ЗИДРУ ОМС

SHI

死

1

В НАЧАЛЕ БЫЛА ЯРОСТЬ...

Над этим повествованием забываешь дышать.

BDtheque

Лауреат премии Prix Saint-Michel-2017 – старейшей и престижнейшей награды для европейских комиксов

18+

ЗИДРУ ОМС

SHI

死

1

В НАЧАЛЕ БЫЛА ЯРОСТЬ...

Благодарю Сусану, Альбу и Хави, которым приходится изо дня в день жить и мириться с моими художествами и которые неизменно поддерживают меня, придавая сил. Люблю вас.
Благодарю Ива, Рюн, Филиппа Раво и весь коллектив издательства «Дарго», доверяющих мне и предоставляющих небывалую свободу действий.
Благодарю Зидру за то, что он понимает, как сделать отличную историю из того, что мне хочется нарисовать, и даже приглашает меня в святая святых своей творческой лаборатории. Ты выдающаяся личность.

Посвящаю моим родителям.

Омс

Перед вами вымышленная история, целиком и полностью — плод воображения авторов

...ВЕРНО, ГРЕГ.
АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ СУД ЛОНДОНА ТОЛЬКО ЧТО ОТКЛОНИЛ СОВМЕСТНЫЙ ИСК МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ИНВАЛИДОВ И «НА СТРАЖЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА»

ПРЕЗИДЕНТ И ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР КОМПАНИИ «S.V.P.P.B.» ЛАЙОНЕЛ БАРРИНГТОН НЕВИНОВЕН В СМЕРТИ СЕМИЛЕТНЕГО МУСТАФЫ АБДУЛЛЫ ИБРАГИМА, СЛУЧИВШЕЙСЯ В 2013 ГОДУ. МАЛЬЧИК ПОДОРВАЛСЯ НА «УМНОЙ» ПРОТИВОПЕХОТНОЙ МИНЕ, ПРОИЗВЕДЕННОЙ КОМПАНИЕЙ СЭРА БАРРИНГТОНА.

НА СТУПЕНЯХ СУДА СЭР БАРРИНГТОН ВЫСКАЗАЛ ГЛУБОКУЮ УДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ ТЕМ ФАКТОМ, ЧТО РАССЛЕДОВАНИЕ ВЕЛОСЬ СПОКОЙНО И БЕСПРИСТРАСТНО. «ЭТО ВРЯД ЛИ ПОНРАВИЛОСЬ ТЕМ, КТО ГОТОВ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРАДАНИЯ НЕСЧАСТНЫХ ДЕТЕЙ, ЧТОБЫ УДОВЛЕТВОРИТЬ СТРАСТЬ К САМОРЕКЛАМЕ».

«S.V.P.P.B.» ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЛЮДЕЙ РАБОТОЙ ПО ВСЕМУ МИРУ.

ПУЛИ, ПРОИЗВЕДЕННЫЕ НА ЕЕ ЗАВОДАХ, УБИВАЮТ ТЕРРОРИСТОВ, БЕРУЩИХ ЗАЛОЖНИКОВ. НУЖНО ОБ ЭТОМ ПОМНИТЬ.

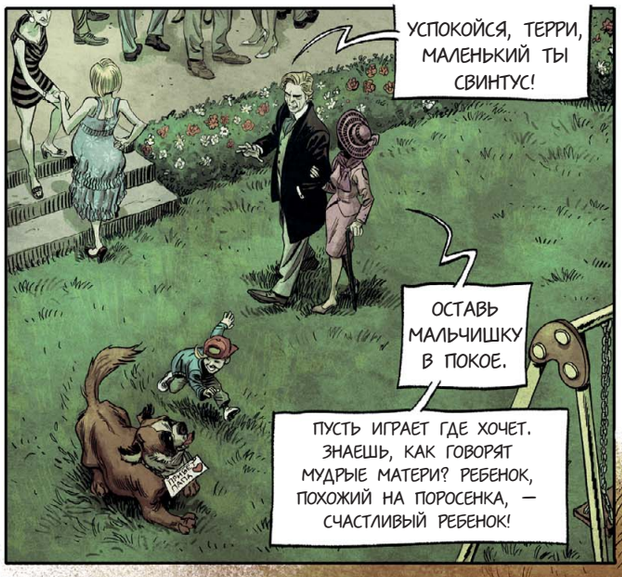
РАЗВЕ ДРЕВО ПОЗНАНИЯ ДОБРА И ЗЛА ВИНОВАТО В ТОМ, ЧТО ЕВА СДЕЛАЛА С ЕГО ЯБЛОКОМ?

ПРАВОСУДИЕ СВЕРШИЛОСЬ!

ПРИВЕТ ПАПА

НУ КАК, СЫНОК, НА ДУШЕ ПОЛЕГЧАЛО?

ЧАСТИЧНО. НЕ СТОИТ РАССЧИТЫВАТЬ, ЧТО ЭТИ ЧОКНУТЫЕ ЛИЦЕМЕРЫ-ПАЦИФИСТЫ ЗАВТРА ЖЕ СЛОЖАТ ОРУЖИЕ!



БЫЛО ВРЕМЯ, КОГДА ТВОЙ ОТЕЦ ПОДВЕРГАЛСЯ ТАКОЙ ЖЕ ТРАВЛЕ. ДЖОН ЛЕННОН ДАЖЕ СОЧИНИЛ В ЕГО ЧЕСТЬ ПЕСНЮ «LORD WARRINGTON». АДВОКАТЫ «S.V.P.P.B.» ПОДАЛИ В СУД И ДОБИЛИСЬ ЕЕ ЗАПРЕТА.

* ПЕСНЯ ВЫМЫШЛЕННАЯ. В НАЗВАНИИ — ИГРА СЛОВ: ГИБРИД ФАМИЛИИ БАРРИНГТОН И СЛОВА «ВОЙНА» (АНГЛ. «WAR»).

ЗИИИ!

ГРРРР!
НЕ ЗНАЮ, С ЧЕГО НАЧАТЬ...
СТОЛЬКО ЛЕТ ПРОШЛО!..
ALL SORTS LACES
EVERTON TEA
СТОЛЬКО КРОВИ ПРОЛИТО...
ДА И СЛЕЗ НЕ МЕНЬШЕ!
СОЛНЦЕ, ГОВОРЯТ, НЕ ЗАХОДИТ ДВАЖДЫ НАД ОДНИМ И ТЕМ ЖЕ ГОРЕМ.
ЧТОБ ТЕБЯ!
ДОМ СЛИШКОМ ДАЛЕКО, НЕ ДОПРЫГНУТЬ!
МЫ НЕ ПРЫГАТЬ...
МЫ ИДТИ!

ДЛЯ НАЧАЛА ТЕБЕ НУЖНО КОЕ-ЧТО УЗНАТЬ...
ТО, ЧТО ПИСАЛИ И ГОВОРИЛИ О ТВОЕЙ МАТЕРИ...
ТЫ ОЧЕНЬ СМЕЛО!
ДА УЖ... НО ЧТО ТЕПЕРЬ БУДЕМ ДЕЛАТЬ?
... ВСЕ ЭТО ЛОЖЬ!
КОГДА РЕЧЬ ИДЕТ ОБ ИСТИНЕ, ЯСНО, ЧТО ОНА — ВСЕГО ЛИШЬ ОФИЦИАЛЬНАЯ ВЕРСИЯ СОБЫТИЙ.
ОНИ В ЛОВУШКЕ! НУЖНА ЛЕСТНИЦА ПОНАДЕЖНЕЙ, И МЫ СГОНИМ ИХ С НАСЕСТА!
БЕСПОЛЕЗНО, ОФИЦЕР, ЛУЧШЕ ПОДОЖГИТЕ ЭТУ ЛАЧУГУ!
«МЫ ЛЕТЕТЬ»?
ПОДЖЕЧЬ? НО, ЛОРД КЕРБ, В ЭТОМ ЗДАНИИ ПОСЕЛИЛИСЬ БЕЗДОМНЫЕ! ТАМ МОГУТ БЫТЬ ДЕТИ...
В ОХОТЕ ЗА КРУПНОЙ ДОБЫЧЕЙ МЕЛКУЮ СОШКУ НЕ СЧИТАЮТ.
А ОФИЦИАЛЬНУЮ ВЕРСИЮ ВСЕГДА ВЫДАЕТ...
ТЫНЬ
...ПОБЕДИТЕЛЬ!

НЕ ЗНАЮ, С ЧЕГО НАЧАТЬ...
...
К+К+К+!
МОЖЕТ, С КОНЦА?

ЛОНДОН, МАЙ 1851-ГО. ГДЕ ЕЩЕ, КАК НЕ В СТОЛИЦЕ БРИТАНСКОЙ ИМПЕРИИ, МОГЛА ОТКРЫТЬСЯ ПЕРВАЯ ВСЕМИРНАЯ ВЫСТАВКА?
... В ПАРИЖЕ? ПОМИЛУЙТЕ, ДОРОГОЙ МОЙ, ЧТО ЗА ГЛУПОСТИ!

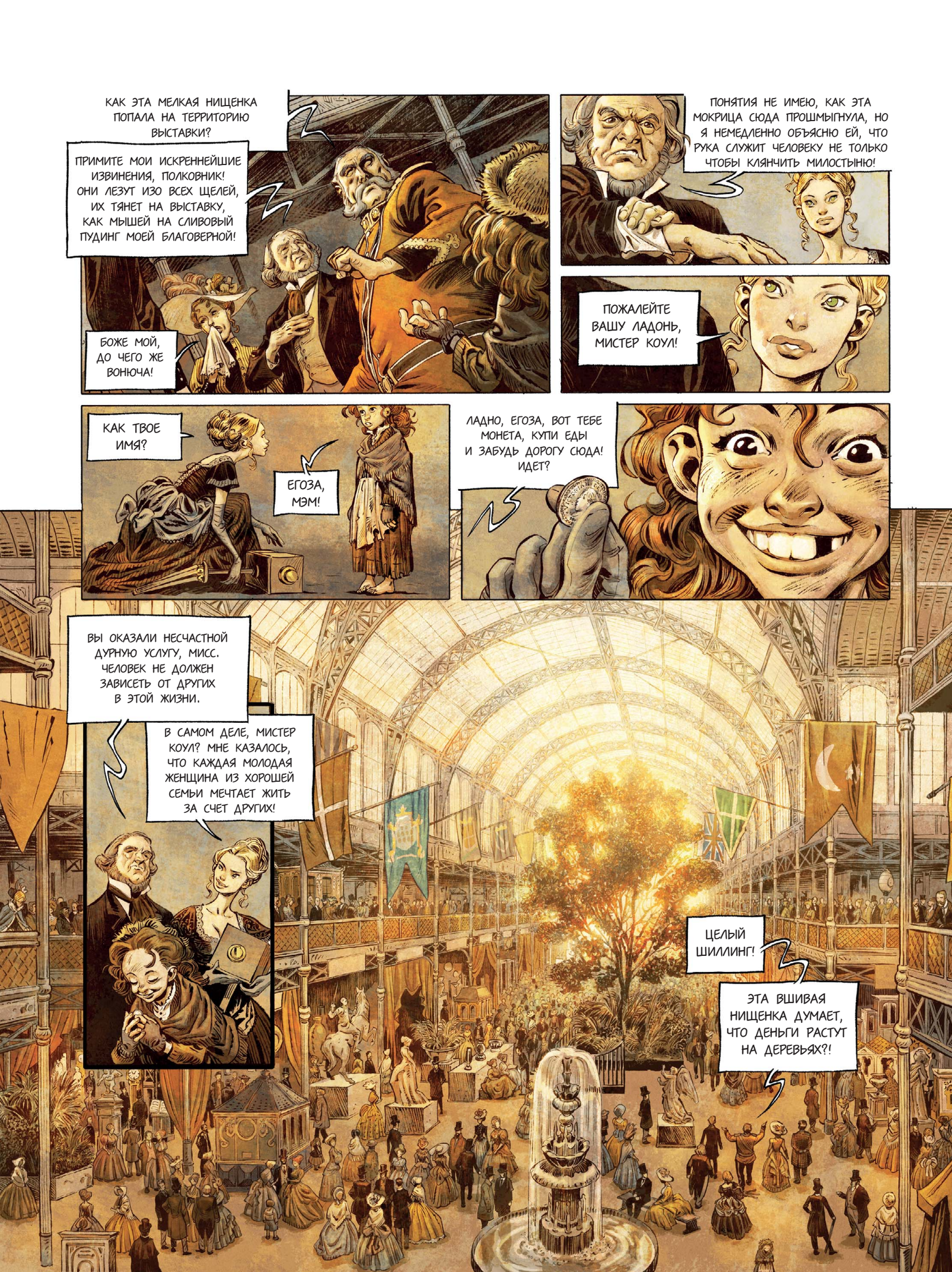
У ФРАНЦИИ, КОНЕЧНО, ЕСТЬ КОЛОНИИ, НО ЕЙ НЕДОСТАЕТ... ЭТО СКАЗАТЬ... ЕЙ НЕДОСТАЕТ И ВСЕГДА БУДЕТ...
...НЕДОСТАВАТЬ КЛАССА!

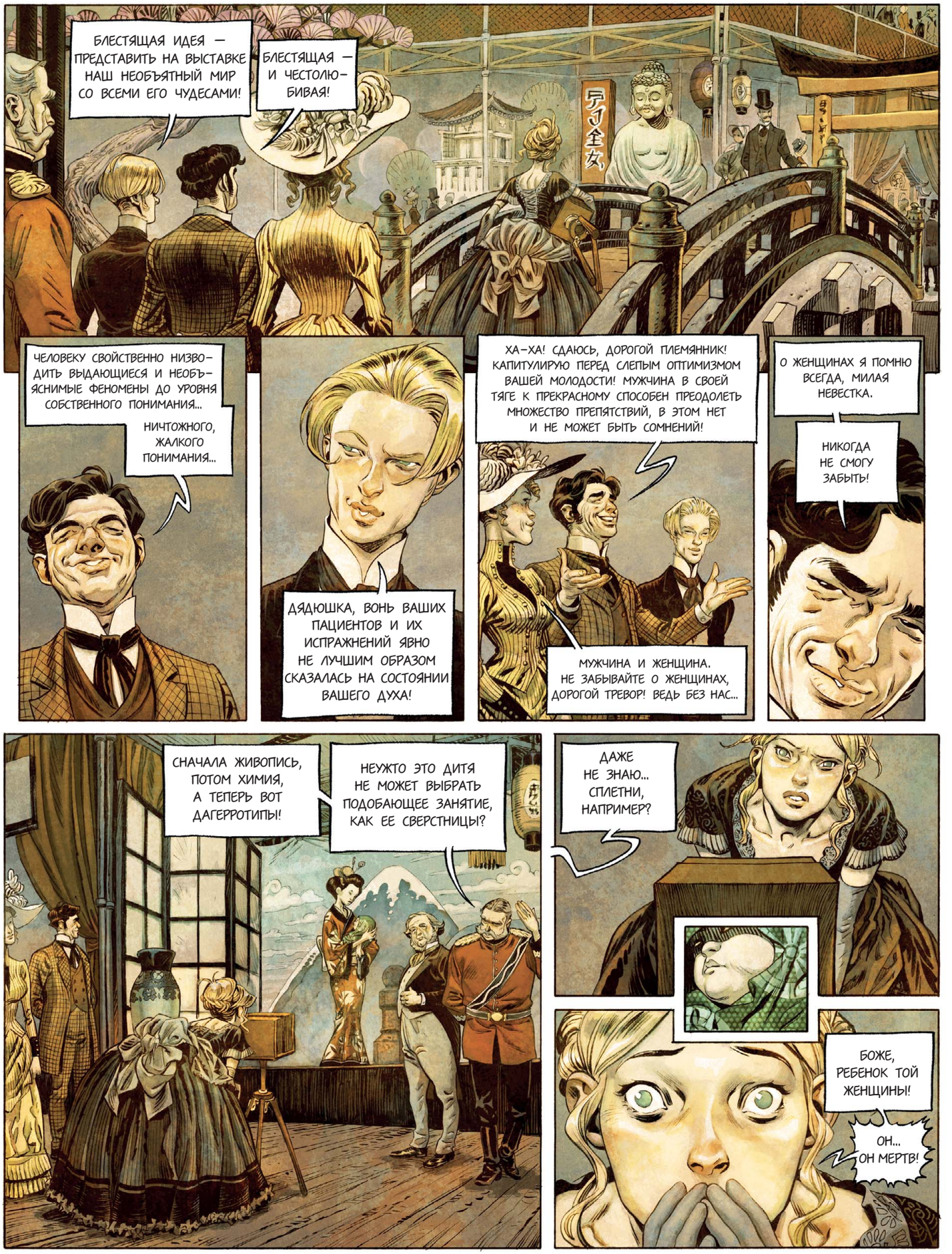
ВСЕМИРНАЯ ВЫСТАВКА НА РОДИНЕ ПОЖИРАТЕЛЕЙ ЛЯГУШЕК?
ХА-ХА-ХА! ПОЧЕМУ Б ТОГДА НЕ В СТРАНЕ НЕОТЕСАННЫХ КОВБОЕВ, КОЛИ НА ТО ПОШЛО?

КАЖЕТСЯ, ВАША ДОЧЬ НАШЛА НАКОНЕЦ ЖЕНИХА, ДОРОГОЙ БРАТ?

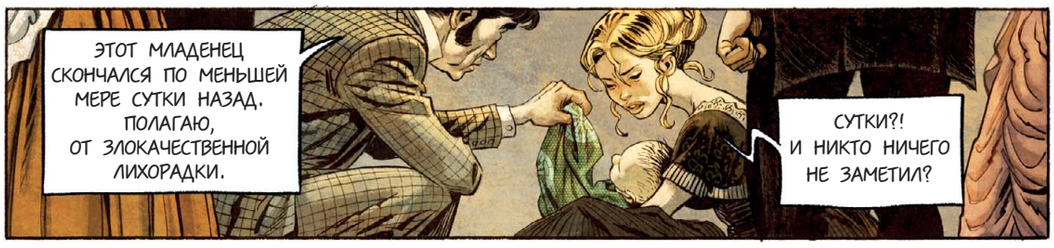
ЖАЛЬ ТОЛЬКО, ЧТО ОН ОДНОГЛАЗЫЙ И ТРЕХНОГИЙ!

ПОЛКОВНИК УИНТЕРФИЛД, ПОЗВОЛЬТЕ ПОПРИВЕТСТВОВАТЬ ВАС ИМЕНЕМ ХРАМА, ВОЗВЕДЕННОГО ВО СЛАВУ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ГЕНИЯ!
ВИДИТЕ, ДОРОГОЙ ГЕНРИ, НА СЕЙ РАЗ Я СДЕРЖАЛ СЛОВО: ПЕРЕД ВАМИ СЕМЕЙСТВО УИНТЕРФИЛД В ПОЛНОМ СОСТАВЕ!
МЫ ЯВИЛИСЬ БЫ И НА ОТКРЫТИЕ, НО Я НЕ ЛЮБЛЮ ТОЛПУ.
КАК ЖЕ Я ВАС ПОНИМАЮ, ЛЕДИ УИНТЕРФИЛД! ВЫСТАВКОЙ ЛУЧШЕ НАСЛАЖДАТЬСЯ, КОГДА ЗДЕСЬ ПОСВОБОДНЕЕ...
... ОДНАКО ВЫ ПОЗВОЛИТЕ МНЕ БЫТЬ ВАШИМ ГИДОМ?
С ПРЕВЕЛИКИМ УДОВОЛЬСТВИЕМ, МИСТЕР КОУЛ!
КОГДА НАША ЭКСКУРСИЯ ПОДОЙДЕТ К КОНЦУ, ГЛАЗА БУДУТ ВАМ БЛАГОДАРНЫ, А ВОТ НОГИ... НОГИ ЗАПРОСЯТ ПОЩАДЫ!
ХИ-ХИ-ХИ!
МНОГИЕ НАЗЫВАЮТ ЭТО ЗДАНИЕ ХРУСТАЛЬНЫМ ДВОРЦОМ, И ОН ВОИСТИНУ ВЕЛИКОЛЕПЕН!
84000 КВАДРАТНЫХ МЕТРОВ СТЕКЛА. ДЖОЗЕФ ПАКСТОН СОТВОРИЛ ЧУДО.
ОНО БЫЛО НЕОБХОДИМО, ЧТОБЫ ДОКАЗАТЬ МИРУ НАШЕ ПРОМЫШЛЕННОЕ, ВОЕННОЕ И ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПРЕВОСХОДСТВО, ЧТО И ПОДЧЕРКНУЛА ЕЕ ВЕЛИЧЕСТВО, ОТКРЫВАЯ ВЫСТАВКУ...
ПРОСТИТЕ ВЕЛИКОДУШНО, МОЙ ГЕНЕРАЛ, НЕ НАЙДЕТСЯ ЛИ ШИЛЛИНГА?
?!


КАК ЭТА МЕЛКАЯ НИЩЕНКА ПОПАЛА НА ТЕРРИТОРИЮ ВЫСТАВКИ?
ПРИМИТЕ МОИ ИСКРЕННЕЙШИЕ ИЗВИНЕНИЯ, ПОЛКОВНИК! ОНИ ЛЕЗУТ ИЗО ВСЕХ ЩЕЛЕЙ, ИХ ТЯНЕТ НА ВЫСТАВКУ, КАК МЫШЕЙ НА СЛИВОВЫЙ ПУДИНГ МОЕЙ БЛАГОВЕРНОЙ!
БОЖЕ МОЙ, ДО ЧЕГО ЖЕ ВОНЮЧА!
ПОНЯТИЯ НЕ ИМЕЮ, КАК ЭТА МОКРИЦА СЮДА ПРОШМЫГНУЛА, НО Я НЕМЕДЛЕННО ОБЪЯСНЮ ЕЙ, ЧТО РУКА СЛУЖИТ ЧЕЛОВЕКУ НЕ ТОЛЬКО ЧТОБЫ КЛЯНЧИТЬ МИЛОСТЫНЮ!
ПОЖАЛЕЙТЕ ВАШУ ЛАДОНЬ, МИСТЕР КОУЛ!
КАК ТВОЕ ИМЯ?
ЕГОЗА, МЭМ!
ЛАДНО, ЕГОЗА, ВОТ ТЕБЕ МОНЕТА, КУПИ ЕДЫ И ЗАБУДЬ ДОРОГУ СЮДА! ИДЕТ?
ВЫ ОКАЗАЛИ НЕСЧАСТНОЙ ДУРНУЮ УСЛУГУ, МИСС. ЧЕЛОВЕК НЕ ДОЛЖЕН ЗАВИСЕТЬ ОТ ДРУГИХ В ЭТОЙ ЖИЗНИ.
В САМОМ ДЕЛЕ, МИСТЕР КОУЛ? МНЕ КАЗАЛОСЬ, ЧТО КАЖДАЯ МОЛОДАЯ ЖЕНЩИНА ИЗ ХОРОШЕЙ СЕМЬИ МЕЧТАЕТ ЖИТЬ ЗА СЧЕТ ДРУГИХ!
ЦЕЛЫЙ ШИЛЛИНГ!
ЭТА ВШИВАЯ НИЩЕНКА ДУМАЕТ, ЧТО ДЕНЬГИ РАСТУТ НА ДЕРЕВЬЯХ?!


БЛЕСТЯЩАЯ ИДЕЯ — ПРЕДСТАВИТЬ НА ВЫСТАВКЕ НАШ НЕОБЪЯТНЫЙ МИР СО ВСЕМИ ЕГО ЧУДЕСАМИ!
БЛЕСТЯЩАЯ — И ЧЕСТОЛЮБИВАЯ!
ЧЕЛОВЕКУ СВОЙСТВЕННО НИЗВОДИТЬ ВЫДАЮЩИЕСЯ И НЕОБЪЯСНИМЫЕ ФЕНОМЕНЫ ДО УРОВНЯ СОБСТВЕННОГО ПОНИМАНИЯ...
НИЧТОЖНОГО, ЖАЛКОГО ПОНИМАНИЯ...
ДЯДЮШКА, ВОНЬ ВАШИХ ПАЦИЕНТОВ И ИХ ИСПРАЖНЕНИЙ ЯВНО НЕ ЛУЧШИМ ОБРАЗОМ СКАЗАЛАСЬ НА СОСТОЯНИИ ВАШЕГО ДУХА!
ХА-ХА! СДАЮСЬ, ДОРОГОЙ ПЛЕМЯННИК! КАПИТУЛИРУЮ ПЕРЕД СЛЕПЫМ ОПТИМИЗМОМ ВАШЕЙ МОЛОДОСТИ! МУЖЧИНА В СВОЕЙ ТЯГЕ К ПРЕКРАСНОМУ СПОСОБЕН ПРЕОДОЛЕТЬ МНОЖЕСТВО ПРЕПЯТСТВИЙ, В ЭТОМ НЕТ И НЕ МОЖЕТ БЫТЬ СОМНЕНИЙ!
МУЖЧИНА И ЖЕНЩИНА. НЕ ЗАБЫВАЙТЕ О ЖЕНЩИНАХ, ДОРОГОЙ ТРЕВОР! ВЕДЬ БЕЗ НАС...
О ЖЕНЩИНАХ Я ПОМНЮ ВСЕГДА, МИЛАЯ НЕВЕСТКА.
НИКОГДА НЕ СМОГУ ЗАБЫТЬ!
СНАЧАЛА ЖИВОПИСЬ, ПОТОМ ХИМИЯ, А ТЕПЕРЬ ВОТ ДАГЕРРОТИПЫ!
НЕУЖТО ЭТО ДИТЯ НЕ МОЖЕТ ВЫБРАТЬ ПОДОБАЮЩЕЕ ЗАНЯТИЕ, КАК ЕЕ СВЕРСТНИЦЫ?
ДАЖЕ НЕ ЗНАЮ... СПЛЕТНИ, НАПРИМЕР?
БОЖЕ, РЕБЕНОК ТОЙ ЖЕНЩИНЫ!
ОН... ОН МЕРТВ!

ОШИБАЕШЬСЯ, ДЖЕЙ. БЕЗ СОМНЕНИЯ, КИТАЯНКА ДЕРЖИТ В РУКЕ КУКЛУ, И...
ЯПОНКА, МАТУШКА! ОНА ЯВНО ЯПОНКА.
Я... НЕ ПУГАЙТЕСЬ!
近づかないで! 私の赤ちゃんに触らないで!
ЧЕРТ БЫ ВАС ПОБРАЛ, ХОУЛЕТТ, ЧЕГО ВЫ ЖДЕТЕ? УСПОКОЙТЕ ЭТУ БЕЗУМНУЮ, ПОКА ОНА НЕ ПЕРЕПУГАЛА ВЕСЬ ЛОНДОН!
私の赤ちゃんに触らないで!
БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ПОЛИСМЕН, ЖЕНЩИНА НЕ СОВСЕМ В СЕБЕ!
УДАЧНОЕ СОВПАДЕНИЕ — Я ТОЖЕ В БЕШЕНСТВЕ!
取り上げないで! 連れて行かないで!
НЕТ! НЕ ТРОНЬТЕ ЕЕ! ОНА...
ОТДАЙ ТЕЛО, ЖЕЛТОЛИЦАЯ!

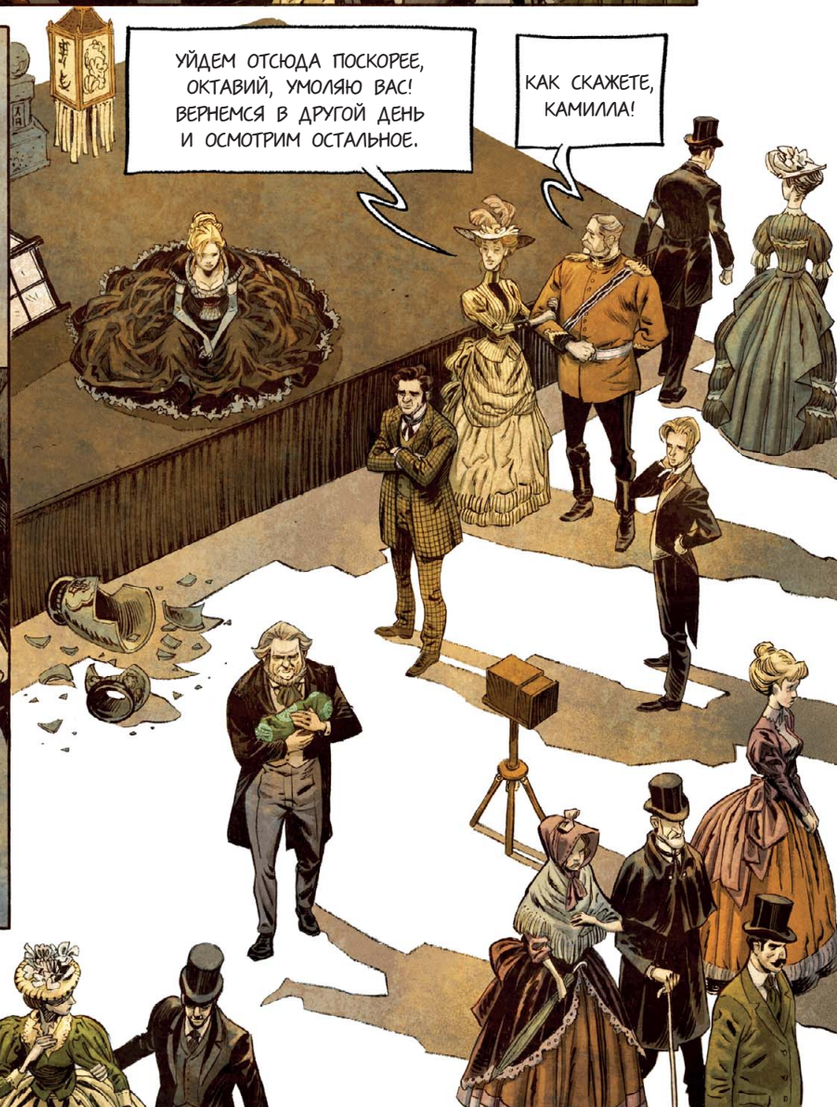

ЭТОТ МЛАДЕНЕЦ СКОНЧАЛСЯ ПО МЕНЬШЕЙ МЕРЕ СУТКИ НАЗАД. ПОЛАГАЮ, ОТ ЗЛОКАЧЕСТВЕННОЙ ЛИХОРАДКИ.
СУТКИ?! И НИКТО НИЧЕГО НЕ ЗАМЕТИЛ?

ТРУДНО ОТЛИЧИТЬ МЕРТВОГО МЛАДЕНЦА ОТ СПЯЩЕГО. И НАОБОРОТ!

КУДА ВЕЗУТ ЖЕНЩИНУ?
ПОЛАГАЮ, В ХИТЧБОРО, В СУМАСШЕДШИЙ ДОМ.
У НЕСЧАСТНОЙ ШЕЛЬМОВКИ ЯВНО ПОМРАЧИЛСЯ РАССУДОК.

А... ЕЕ РЕБЕНОК?

НЕ БЕСПОКОЙТЕСЬ, МИСС УИНТЕРФИЛД, Я ЛИЧНО ПОЗАБОЧУСЬ О ПРИСТОЙНЫХ ПОХОРОНАХ.


УЙДЕМ ОТСЮДА ПОСКОРЕЕ, ОКТАВИЙ, УМОЛЯЮ ВАС! ВЕРНЕМСЯ В ДРУГОЙ ДЕНЬ И ОСМОТРИМ ОСТАЛЬНОЕ.
КАК СКАЖЕТЕ, КАМИЛЛА!

НЕУМЕСТНО ПРАЗДНОВАТЬ ПОСЛЕ СТОЛЬ ПРИСКОРБНОГО ИНЦИДЕНТА...
... КАЛЕНДАРЬ ПОВЕЛЕВАЕТ — МЫ СМИРЕННО ПОКОРЯЕМСЯ, ОПАСАЯСЬ — КАК СКАЗАЛ ПОЭТ, — ЧТО ВРЕМЯ ПРОЙДЕТ МИМО НАС, НЕ ЗАМЕТИВ.
21 ГОД НАЗАД, ХОЛОДНОЙ ВЕСЕННЕЙ НОЧЬЮ, У МЕНЯ РОДИЛСЯ РЕБЕНОК. ДОЛГОЖДАННЫЙ НАСЛЕДНИК. УИНТЕРФИЛД.
21 ГОД, НЕВЕРОЯТНО! ВПРОЧЕМ, ВОТ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО СОБСТВЕННОЙ ПЕРСОНОЙ — 170 ФУНТОВ МЫШЦ И КОПНА БЕЛОКУРЫХ ВОЛОС!
ДУМАЮ, МНЕ БУДЕТ ПОЗВОЛЕНО ПОДНЯТЬ БОКАЛ ШАМПАНСКОГО — УВЫ, ФРАНЦУЗСКОГО — ЗА ГЕРОЯ СЕГОДНЯШНЕГО ВЕЧЕРА. ЗА УИЛЬЯМА УИНТЕРФИЛДА, МОЕГО СЫНА!
ЗА МОЕГО КРЕСТНИКА !!!
ЗА УИЛЬЯМА!
МНОГИЕ ЛЕТА, УИЛЬЯМ!

Дженнифер, детка, ваш отец поведал — не без легкого недовольства, — что вы увлечены этой новомодной... как бишь... фотографией?

Легкого? Вообще-то он обычно с головы до ног укутан в недовольство как римский император в тогу!

Когда я побывал в Гайд-парке на выставке Королевской Шотландской академии, подумал: пожалуй, он рад, что фотографию изобрели после наших войн на американском континенте.

Но почему, сэр Бернард?

Некоторые вещи лучше не показывать...

... разве что за звонкую монету!

Когда я возглавлял полицию этого города, мои инспекторы радовались каждому изъятию непристойных снимков!

Надеюсь, я не шокировал вас, мисс Дженнифер?

И не мечтайте, сэр Роуэн: я и сама не раз такие делала.

Художественные ню, конечно.

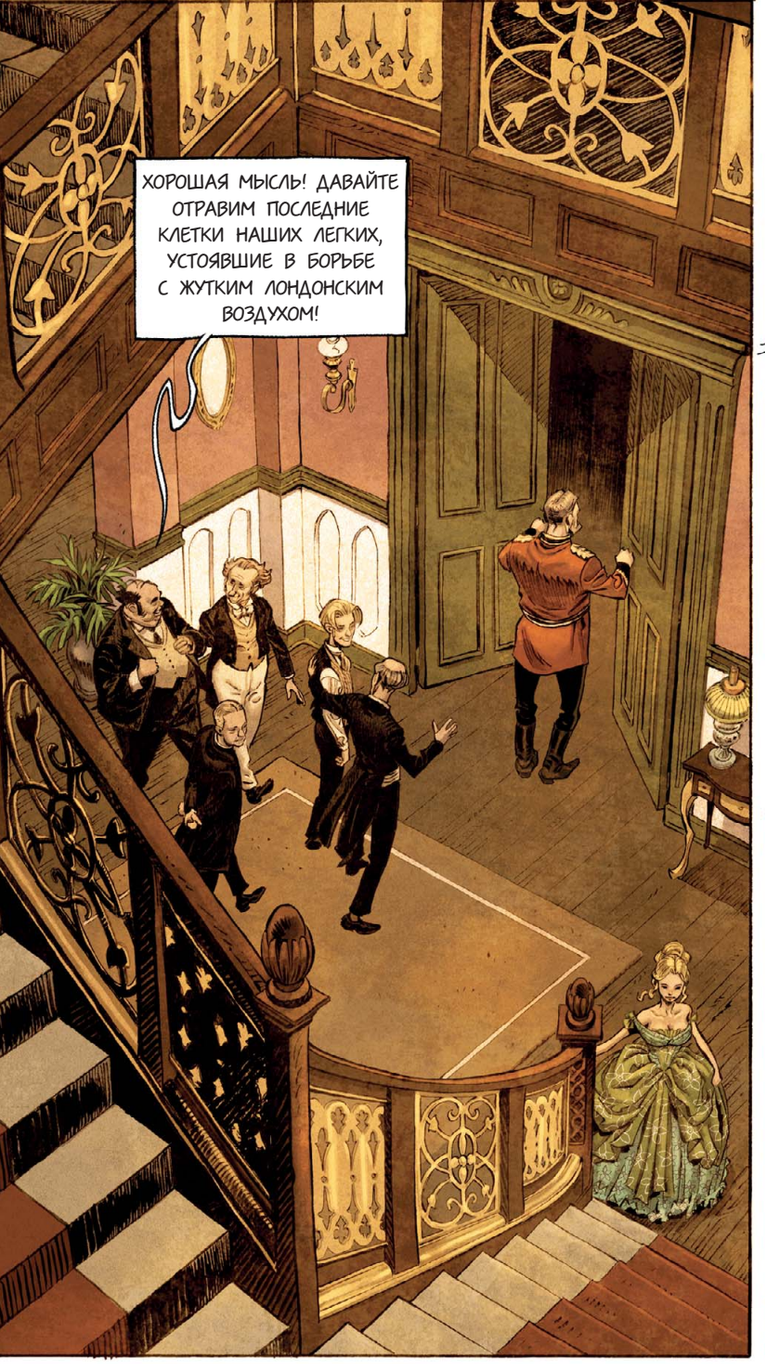
Но... надеюсь, не... с мужчинами, дорогая?!

А почему нет? Тут есть преимущество: сразу замечаешь, произвели вы впечатление или нет!

Оххх!

Ха-ха-ха! Чертовка Дженнифер в своем репертуаре!

Надеюсь, дамы нас извинят, и мы удалимся в курительную комнату. Не будем нарушать многовековую традицию — разойтись после трапезы, дабы свободно позлословить друг о друге!


ХОРОШАЯ МЫСЛЬ! ДАВАЙТЕ ОТРАВИМ ПОСЛЕДНИЕ КЛЕТКИ НАШИХ ЛЕГКИХ, УСТОЯВШИЕ В БОРЬБЕ С ЖУТКИМ ЛОНДОНСКИМ ВОЗДУХОМ!

ВЫ СЛАВНО ЗАМОРОЧИЛИ ВСЕМ ГОЛОВЫ ИСТОРИЯМИ О НАТУРЩИКАХ-МУЖЧИНАХ, МИЛАЯ ДЖЕННИФЕР!.. БРАВО!
!?

ПРЕПОДОБНЫЙ ГРИН...
ХОЧУ БЛАГОСЛОВИТЬ ВАС, ДИТЯ МОЕ!

ВЫ ЖЕ НЕ РИСКНЕТЕ ПРОСИТЬ МЕНЯ О ПОДОБНОМ? НЕ ЗДЕСЬ ЖЕ И НЕ СЕЙЧАС?!
ЗДЕСЬ!
СЕЙЧАС!

ЗНАЛ БЫ МОЙ ОТЕЦ, КАКОГО РОДА РЕЛИКВИЮ ПОЧИТАЕТ ЕГО ИСПОВЕДНИК!

...ТОГДА ПРИШЛОСЬ БЫ ОТКРЫТЬ ЕМУ ПРАВДУ — ИНФОРМАЦИЮ, ПОЛУЧЕННУЮ МНОЮ ИЗ ПЕРВЫХ РУК.
СЕКРЕТ ОБРЕТАЕТ ИСТИННУЮ ЦЕННОСТЬ ТОЛЬКО КОГДА ОН РАСКРЫТ, НЕ ТАК ЛИ?

ОДНАЖДЫ, МИЛАЯ ДЖЕННИФЕР, МЕНЯ ПЕРЕСТАНУТ УДОВЛЕТВОРЯТЬ ЭТИ... ЭРЗАЦЫ, И Я ПРИНИКНУ К САМОМУ ИСТОЧНИКУ!

МНОГИМ ХРИСТИАНАМ СВОЙСТВЕННО МЕЧТАТЬ О РАЕ, ЧЬИ ВРАТА — УВЫ! — НИКОГДА НЕ РАСПАХНУТСЯ ПЕРЕД НИМИ!

НУ НАКОНЕЦ-ТО, ПРЕПОДОБНЫЙ! МЫ УЖ ХОТЕЛИ НАЧАТЬ БЕЗ ВАС.
ПРОСТИТЕ ВЕЛИКОДУШНО! САМИ ЗНАЕТЕ — У ЖЕНЩИН ВСЕГДА НАЙДЕТСЯ ГРЕШОК ДЛЯ ИСПОВЕДИ.
И, КАК ПРАВИЛО, ЭТО ГРЕХ БЕЗДЕЙСТВИЯ!
ХА-ХА-ХА!
ИТАК, ГОСПОДА, ТЕПЕРЬ, КОГДА МЫ В ПОЛНОМ СОСТАВЕ, ДАВАЙТЕ ЖЕ ПЕРЕЙДЕМ К ДЕЛУ.
Я ВАС ОСТАВЛЮ, ОТЕЦ!
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ, УИЛЬЯМ, ТВОЕ ПРИСУТСТВИЕ НЕОБХОДИМО!
ПРЕПО-ДОБНЫЙ ГРИН?
ДОСТУП В ВИГВАМ ЗАКРЫТ, ВЕЛИКИЙ САХЕМ!
МОЖЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЦЕРЕМОНИИ ИНИЦИАЦИИ, БРАТЬЯ-ЭРИ!
В КРУГ, ДРУЗЬЯ МОИ! НАЧИНАЕМ НАШЕ ПАУ-ВАУ.
УФ! БОЮСЬ, ЭТА ГИМНАСТИКА УЖЕ НЕ ПО МНЕ, СТАР СТАЛ!
НЕУЖТО РАНЬШЕ СИЛЕНОК ХВАТАЛО, БЕДНЫЙ МОЙ ДЖОЗАЙЯ?

ТЫ К НАМ НЕ ПРИСОЕДИНИШЬСЯ, ДЖЕННИФЕР?
ПРОСТИТЕ, МАМА, ЛУЧШЕ УЖ Я ПОДНИМУСЬ В МОЕ ВЕДЬМИНО ЛОГОВО, КАК ВЫ ЕГО ОКРЕСТИЛИ.
А ВОТ Я, ДАМЫ, ПОЖАЛУЙ, ОСТАНУСЬ – КОНЕЧНО, ЕСЛИ НЕ ПОМЕШАЮ...
ВЫ РАЗВЕ НЕ ХОТИТЕ ВЫКУРИТЬ СИГАРУ В МУЖСКОМ ОБЩЕСТВЕ, ДОКТОР?
ПОЛАГАЮ, МНЕ КАК ВРАЧУ НЕУМЕСТНО ПООЩРЯТЬ ПОРОКИ ПАЦИЕНТОВ, НЕ ТАК ЛИ?
Я И СО СВОИМИ СОБСТВЕННЫМИ НЕ ЗНАЮ КАК СОВЛАДАТЬ!

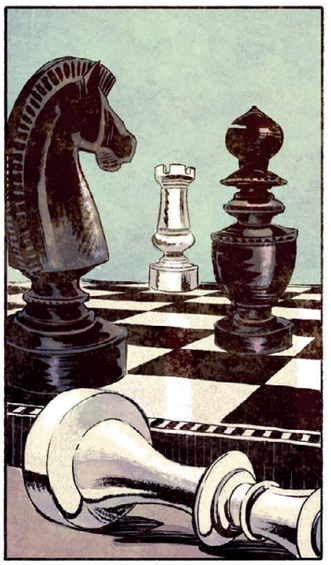
НАША ТАЙНАЯ ЛОЖА БЫЛА ОБРАЗОВАНА ПОЧТИ 40 ЛЕТ НАЗАД, ВО ВРЕМЯ ПЕЧАЛЬНО ИЗВЕСТНОЙ БИТВЫ НА ОЗЕРЕ ЭРИ...
...КОГДА ВОЙСКА СТОРОННИКОВ НЕЗАВИСИМОСТИ МОЛОДЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ РАЗБИЛИ ПРОСЛАВЛЕННУЮ БРИТАНСКУЮ АРМИЮ, В КОТОРОЙ ВОЕВАЛИ
ТОГДА-ТО Я И ОТУЧИЛСЯ ОТ ДУРНОЙ ПРИВЫЧКИ КОВЫРЯТЬ В НОСУ ПРАВОЙ РУКОЙ!
ПРИСУТСТВУЮЩИЕ ЗДЕСЬ МОИ ДРУЗЬЯ И Я САМ. МЫ МНОГО МЕСЯЦЕВ ПРОВЕЛИ В ПЛЕНУ У ИНДЕЙЦЕВ. ВЫЖИЛИ ТОЛЬКО ПЯТЕРО.
ПЯТЕРО МУЖЧИН, ЖАЖДУЩИХ ОТМЩЕНИЯ, ПОКЛЯЛИСЬ ПОСВЯТИТЬ ОСТАТОК ДНЕЙ ВОЗВРАЩЕНИЮ БЫЛОГО ВЕЛИЧИЯ БРИТАНСКОЙ ИМПЕРИИ!

ЖАЛЬ ТОЛЬКО, ЧТО МЫ, В ОТЛИЧИЕ ОТ АНГЛИИ, НЕ ВЕЧНЫ! УВЫ...
ПОСЛЕ БЕЗВРЕМЕННОЙ КОНЧИНЫ НАШЕГО ДОРОГОГО УОРРЕНА ГРИНА МЫ РЕШИЛИ, ЧТО ЕГО ЗАМЕНИТ СТАРШИЙ СЫН, ПРИСУТСТВУЮЩИЙ ЗДЕСЬ ПРЕПОДОБНЫЙ ГРИН.
НА СЕЙ РАЗ ВЫБОР ПАЛ НА ТЕБЯ, УИЛЬЯМ.
ОТЕЦ, ТОЛЬКО НЕ ГОВОРИТЕ, ЧТО...
РЕЧЬ НЕ О ТВОЕМ ОТЦЕ, УИЛЬЯМ, А ОБО МНЕ!
ПОЗВОЛЬ МНЕ НЕ ВДАВАТЬСЯ В ДЕТАЛИ, МОЙ МИЛЫЙ КРЕСТНИК. НИКТО ИЗ ВОЕННЫХ НЕ ЛЮБИТ ВВЯЗЫВАТЬСЯ В ЗАВЕДОМО ПРОИГРЫШНУЮ БИТВУ.
СЫНА У МЕНЯ НЕТ, ВОТ Я И ПРЕДЛОЖИЛ ДОБЛЕСТНЫМ СОБРАТЬЯМ СДЕЛАТЬ ТЕБЯ ЧЛЕНОМ НАШЕГО... ПЛЕМЕНИ!
РАЗУМЕЕТСЯ, ЕСЛИ ТЫ СОГЛАСЕН.
ЕЩЕ БЫ, КРЕСТНЫЙ, Я ГОТОВ!
КАКУЮ КЛЯТВУ Я ДОЛЖЕН ПРИНЕСТИ?
КЛЯТВУ? ХА-ХА-ХА!
А ПОЧЕМУ НЕ РАСПИСАТЬСЯ КРОВЬЮ НА ПЕРГАМЕНТЕ, МОЙ НАИВНЫЙ ЮНОША?!
ЧТОБЫ СТАТЬ В РЯДЫ СЛАВНЫХ ЭРИ, ПРИДЕТСЯ ПРОЙТИ ИСПЫТАНИЯ ПЛОТИ.
ИСПЫТАНИЯ ПЛО...??
НЕ САМОЕ ЛЕГКОЕ ИЗ НИХ – ВЫКУРИТЬ ПРЕСЛОВУТУЮ ТРУБКУ МИРА
!
ДЕРЖИСЬ, КРЕСТНИК!
ОБЫЧНО ПОСВЯЩАЕМОГО ПЕРВЫЕ НЕСКОЛЬКО РАЗ ВЫВОРАЧИВАЕТ НАИЗНАНКУ!
КОЕ-КТО СЕЙЧАС ПОЖАЛЕЕТ, ЧТО СЪЕЛ ТРИ КУСКА ИЗУМИТЕЛЬНОГО МЯТНОГО ТОРТА

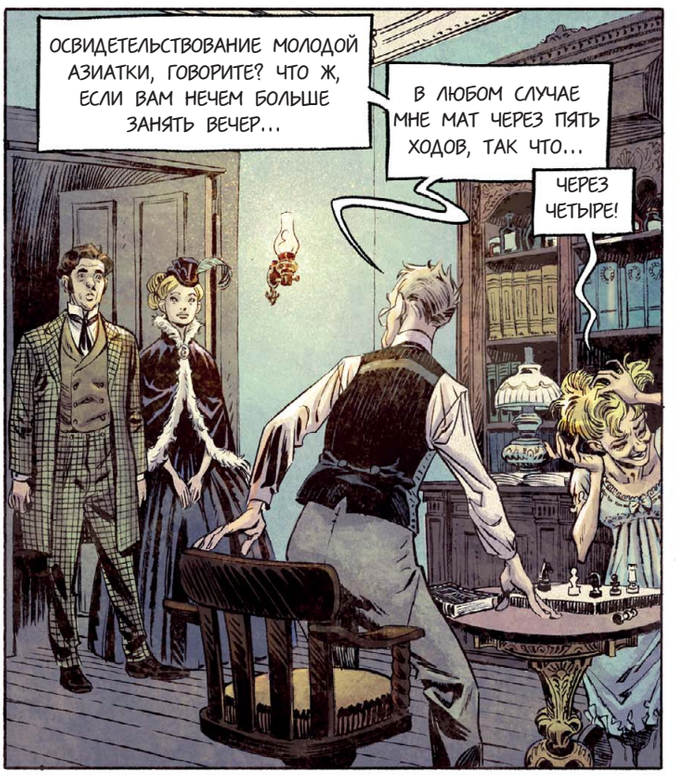
ПЕЛЕНКИ! ДЕТСКИЕ ПЕЛЕНКИ!
ОНИ... ОНИ ЗАКОПАЛИ МЛАДЕНЦА, КАК КАКОЕ-ТО ЖИВОТНОЕ!

Я ПОПРОСИЛА КЕНТАВРА ОТВЕЗТИ ВАС.
МОЙ РЕВМАТИЗМ БУДЕТ ВАМ ПРЕМНОГО БЛАГОДАРЕН, ДОРОГАЯ НЕВЕСТКА.
ТРИ ЯСНЫХ ДНЯ — СЛИШКОМ БОЛЬШАЯ РОСКОШЬ!
УВЕРЕНЫ, ЧТО НЕ ХОТИТЕ ПОПРОЩАТЬСЯ С ДЖЕННИФЕР? ОНА СЕЙЧАС СПУСТИТСЯ.
НЕ СТОИТ ТРЕВОЖИТЬ ЮНУЮ ТРУЖЕНИЦУ ИЗ-ЗА ПРОТИВНОГО СТАРИКАШКИ, РАНО ЛОЖАЩЕГОСЯ СПАТЬ!
ЕЩЕ РАЗ СПАСИБО, КАМИЛЛА... ЗА ВСЕ!
!
ПЕРЕСТАНЬТЕ, ТРЕВОР! СКОЛЬКО РАЗ ПОВТОРЯТЬ, ЧТО ПОСЛЕ ПАХОТЫ ПЛУГ СТАВЯТ В ЗАКУТ!
?!?
ДОКТОР УИНТЕРФИЛД, НЕСЧАСТНАЯ МОЛОДАЯ ЖЕНЩИНА НУЖДАЕТСЯ В ПОМОЩИ!

АБСОЛЮТНО ИСКЛЮЧЕНО!
ПОСЛУШАЙ, МИСС ЧТО-БЫ-ЕЩЕ-ВЫКИНУТЬ-ДА-ПОСКАНДАЛЬНЕЕ!
ЗАВТРА Я НАЧИНАЮ В 7 УТРА. МНЕ НУЖНО ОТДОХНУТЬ ПЕРЕД КОНСУЛЬ...
НЕСЧАСТНУЮ ЗАДЕРЖАЛИ ПО ПРИКАЗУ ПОЛИЦИИ...
ТЕПЕРЬ ВЫ ДОЛЖНЫ ЕЕ ОСМОТРЕТЬ. ЕСЛИ УСТАНОВИТЕ, ЧТО ЭТО БЫЛ ПРОСТОЙ НЕРВНЫЙ СРЫВ, ИМ ПРИДЕТСЯ ОТПУСТИТЬ ПАЦИЕНТКУ, ТАК?
ЧТО ОСВОБОДИТ МЕСТО В ПРИЮТЕ СКОРБИ ДЛЯ ТЕБЯ, ПОЛОУМНАЯ ДЕВЧОНКА!
КСТАТИ, МОЖЕТ, ОБЪЯСНИШЬ, ЧЕМ ЭТА МОЛОДАЯ АЗИАТКА ВЫЗВАЛА В ТЕБЕ ПОДОБНОЕ УЧАСТИЕ? ПОТЕРЯ РЕБЕНКА — А ТО И СВОЕЙ ЖИЗНИ! — ТАКОВА В НАШИ ДНИ ГОРЕСТНАЯ СУДЬБА ВСЕХ ЖЕНЩИН.
НЕ ВСЕ НАДЕЛЕНЫ ЗДОРОВЬЕМ ЕЕ ВЕЛИЧЕСТВА!
ТОЛЬКО НЕ ГОВОРИ, ЧТО ЭТО КАК-ТО СВЯЗАНО С ТВОИМ... ПРЕБЫВАНИЕМ В ШВЕЙЦАРИИ СЕМЬ ЛЕТ НАЗАД.
РЕШЕНИЕ, КОТОРОЕ ТОГДА ПРИНЯЛ ТВОЙ ОТЕЦ, БЫЛО... СКАЖЕМ ТАК... НАИМЕНЕЕ СКВЕРНЫМ.
НЕКОТОРЫЕ РАНЫ ЖЕНЩИНЫ НИКОГДА НЕ ЗАЖИВАЮТ, ДЯДЯ.
МОЕ ТЕЛО КАЖДЫЙ МЕСЯЦ ИСТЕКАЕТ КРОВЬЮ ПО ЭТОМУ РЕБЕНКУ!



* ВЕЛИКИЙ ФРАНЦУЗСКИЙ ШАХМАТИСТ (1702–1792)



НО ВАША ПОМОЩНИЦА ПУСТЬ
ЛУЧШЕ ОСТАНЕТСЯ. ПОВЕДЕНИЕ
НЕКОТОРЫХ МОИХ ПАЦИЕНТОВ
ЗАЧАСТУЮ ЯВЛЯЕТ СОБОЙ...
НЕ СЛИШКОМ ПРИСТОЙНОЕ
ЗРЕЛИЩЕ.

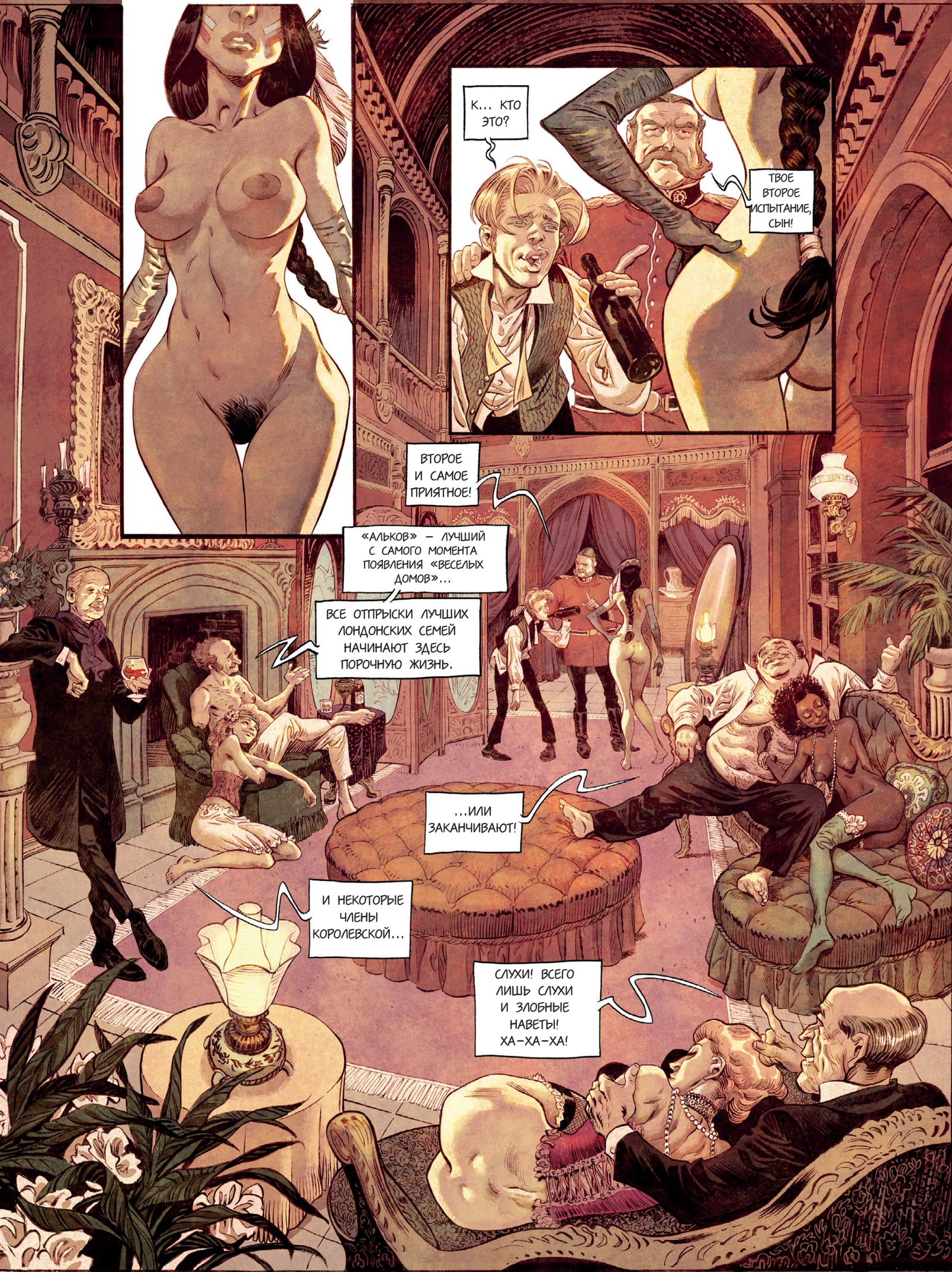
* ВОЗМОЖНО, НАМЕК НА ТО, ЧТО ОТЕЦ УТРАЧЕННОГО РЕБЕНКА ДЖЕННИФЕР БЫЛ ТЕМНОКОЖИМ

ОНИ ПОЧИТАЮТ ЕЕ КАК БОГИНЮ – НЕ СПРАШИВАЙТЕ, ПОЧЕМУ. В ЛЕЧЕБНИЦЕ ДЛЯ ДУШЕВНОБОЛЬНЫХ РАЗУМ – РЕДКИЙ ГОСТЬ.
МИСС ПИТБУЛЬ, СПРОСИТЕ ЭТУ МОЛОДУЮ ОСОБУ, СТАЛО ЛИ ЕЙ ЛУЧШЕ.
ДОБРЫЙ ДЕНЬ! КАК ВЫ ПОСЛЕ ВСЕГО ЭТОГО...
ДА НЕТ ЖЕ, ПОМИЛУЙТЕ, СПРАШИВАЙТЕ НА ЯПОНСКОМ!
ЧТО? АХ ДА... КОНЕЧНО!
СОТО МО ХИТО ЯМА?
すみません、何と言いましたか?

ОНА СНОВА ПРОСИТ ИЗВИНИТЬ ЕЕ ЗА ПОВЕДЕНИЕ НА ВЫСТАВКЕ. СМЕРТЬ РЕБЕНКА ПОТРЯСЛА БЕДНЯЖКУ.
ЧТО ВПОЛНЕ ЕСТЕСТВЕННО, НЕ ТАК ЛИ?
ここから出してください。どうかお願いです！
ОНА ХОТЕЛА БЫ КАК МОЖНО СКОРЕЕ ПОКИНУТЬ АНГЛИЮ. ЧЕРЕЗ ДВА ДНЯ ОНА ДОЛЖНА СЕСТЬ НА КОРАБЛЬ И ОТПЛЫТЬ НА РОДИНУ. ТАМ ЕЕ ЖДЕТ ОТЕЦ, КОТОРЫЙ... ОН... БОГАТЫЙ И УВАЖАЕМЫЙ ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК.
НЕУЖЕЛИ?
КАК ВИДИТЕ, ПРОФЕССОР, В СЛУЧИВШЕМСЯ ВИНОВАТО НЕЗНАНИЕ ОКРУЖАЮЩИМИ ЯЗЫКА НЕСЧАСТНОЙ. ЕЕ ПРЕБЫВАНИЕ ЗДЕСЬ ПЯТНАЕТ ДО СЕЙ ПОРЫ БЕЗУПРЕЧНУЮ РЕПУТАЦИЮ РУКОВОДИМОГО ВАМИ ЗАВЕДЕНИЯ.
ВОИСТИНУ! СКОЛЬКИХ КОНФЛИКТОВ МЫ МОГЛИ БЫ ИЗБЕЖАТЬ, ГОВОРИ ВСЕ НАРОДЫ ПЛАНЕТЫ НА ОДНОМ ЯЗЫКЕ!
ЖЕЛАТЕЛЬНО НА АНГЛИЙСКОМ.
КРОМЕ ТОГО, ИНЦИДЕНТ МОГ БЫ ИМЕТЬ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ НАШЕГО ПРАВИТЕЛЬСТВА НА ДАЛЬНЕМ ВОСТОКЕ, ДОЙДИ СЛУХ О НЕМ ДО ВЫСШИХ СФЕР...
С... СЕРЬЕЗНО?
НДА... НУ ЧТО Ж... ПОСКОЛЬКУ ОНА В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ ДОЛЖНА НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ПОКИНУТЬ ТЕРРИТОРИЮ ВЕЛИКОБРИТАНИИ, Я НЕ СЧИТАЮ НЕОБХОДИМЫМ ДАЛЕЕ УДЕРЖИВАТЬ ЕЕ ПОД ЗАМКОМ И НЕМЕДЛЕННО ПОДПИШУ ДОКУМЕНТ О ВЫПИСКЕ.
И ЗАОДНО ВЕРНИТЕ ЕЙ ОДЕЖДУ...
私の赤ちゃんの亡き骸をどうしたの？
РЕБЕНОК! РЕБЕНОК... МОЯ! ГДЕ?
ТСС! НЕ СЕЙЧАС!
ИДЕМТЕ, ПОКА ПРОФЕССОР НЕ ПЕРЕДУМАЛ!
Э-Э-Э... ЁФУ МАТА ЦУ!
?!
РРАНА

РЕИ С НАМИ!
ЧТО ТАКОЕ?.. ЧТО С НИМИ?
КОРОЛЬ-ДЕМОН ДОЛЖЕН ОСТАТЬСЯ ЗДЕСЬ!
ПОХОЖЕ, ОНИ ВПАЛИ В ЯРОСТЬ ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО МЫ ХОТИМ ЗАБРАТЬ ИХ... ИДОЛА.
РЕИ С НАМИ!
РЕИ С НАМИ!
お辞めなさい！
我々はその女性と共に行きます。魔王の霊はあなた方と共にあり続けます。復讐の時は近い。

ДАЙ ВЗГЛЯНУТЬ НА ТВОИ РАНЫ, ДЖЕЙ!
ПРАВДУ ГОВОРЯТ, ЧТО ЖЕНЩИНА НАИБОЛЕЕ ОПАСНА, КОГДА СОВЕРШЕННО НАГА. НУЖНО НЕМЕДЛЕННО ПРОДЕЗИНФИЦИРОВАТЬ ВСЕ ЭТО!
ПОЗЖЕ, ДЯДЯ!
ПОЗЖЕ?!
НО... МЫ ВЕДЬ УЖЕ ОСВОБОДИЛИ ЭТУ «БОГОМАТЕРЬ БЕЗУМЦЕВ»! Я НАМЕРЕВАЛСЯ ЛЕЧЬ СПАТЬ!
КАК ХОТИТЕ, ДЯДЯ, А ДЕЛО НЕ КОНЧЕНО.
НАС ЖДЕТ РЕБЕНОК. МЕРТВЫЙ РЕБЕНОК...
КАК ТЕБЯ ЗОВУТ?
«КАБЯЦОВУ»?
Я — ДЖЕННИФЕР!
А ТЫ? КАК ТВОЕ ИМЯ? ИМЯ?
Я... КИТАМАКУРА!
Э... ПУСТЬ БУДЕТ КИТА, ДОГОВОРИЛИСЬ?


К... КТО ЭТО?
ТВОЕ ВТОРОЕ ИСПЫТАНИЕ, СЫН!
ВТОРОЕ И САМОЕ ПРИЯТНОЕ!
«АЛЬКОВ» – ЛУЧШИЙ С САМОГО МОМЕНТА ПОЯВЛЕНИЯ «ВЕСЕЛЫХ ДОМОВ»...
ВСЕ ОТПРЫСКИ ЛУЧШИХ ЛОНДОНСКИХ СЕМЕЙ НАЧИНАЮТ ЗДЕСЬ ПОРОЧНУЮ ЖИЗНЬ.
...ИЛИ ЗАКАНЧИВАЮТ!
И НЕКОТОРЫЕ ЧЛЕНЫ КОРОЛЕВСКОЙ...
СЛУХИ! ВСЕГО ЛИШЬ СЛУХИ И ЗЛОБНЫЕ НАВЕТЫ! ХА-ХА-ХА!

ЧИНОУИ — НАСТОЯЩАЯ ИНДИАНКА-ЭРИ. НАШ ДРУГ САУТВОРТ СПЕЦИАЛЬНО ВЫВЕЗ ЕЕ ИЗ АМЕРИКИ ТРИ ГОДА НАЗАД. НИЧЕГО НЕ ПОДЕЛАЕШЬ — НОСТАЛЬГИЯ...
ОНИ ВЫТВОРЯЮТ С ТОБОЙ ТАКОЕ, МАЛЫШ!
А УЖ ИХ ЗАПАХ! НИЧТО НЕ СРАВНИТСЯ С ЗАПАХОМ ИНДИАНКИ ВО ВРЕМЯ СОИТИЯ!
САМКИ ПЛЕМЕНИ С УМА СХОДИЛИ ПО ОБРУБКУ РИЧАРДА. У НИХ СЧИТАЕТСЯ, ЧТО ЭТО УВЕЛИЧИВАЕТ ПОЛОВУЮ СИЛУ.
ДА УЖ, ОДНО БОГ ЗАБИРАЕТ, ДРУГОЕ ДАЕТ!
ВОЗЬМИ ЕЕ!
ЧТО?! ПРИ ВСЕХ?! Я НИ ЗА ЧТО НЕ СМОГУ!
ХОЧЕШЬ ЗАСЛУЖИТЬ ПЕРВОЕ ИНДЕЙСКОЕ ПЕРО, УИЛЬЯМ? НУ ТАК ОБМАКНИ СВОЕ В ЧЕРНИЛЬНИЦУ!
ХА-ХА-ХА!
НЕ БУДЬ РАЗМАЗНЕЙ, КРЕСТНИК! ДАЖЕ ПРЕПОДОБНЫЙ ГРИН НЕ ЗАСТАВИЛ СЕБЯ УГОВАРИВАТЬ!
ВСЯКИЙ ГРЕХ — ТВОРЕНИЕ ВСЕВЫШНЕГО.
НИ ОДНА ВИКТОРИЯ НЕ ОБХОДИТСЯ БЕЗ ЛАКОМЫХ РОЗОВЫХ ПОПОК... ИЛИ ЖЕЛТЫХ, ИЛИ КОРИЧНЕВЫХ, ИЛИ ЧЕРНЫХ... ЦВЕТ ЗНАЧЕНИЯ НЕ ИМЕЕТ, КОГДА КОЛОШМАТИШЬ ИХ ПОД ЗВУКИ ПОБЕДЫ!
СРАЗУ ВИДНО — ЭТОТ МОЛОКОСОС НЕ ПОЗНАЛ ВОЕННОЙ СЛАВЫ!
САБЛЮ НАГОЛО, СОЛДАТ!
?!
ВЗЯТЬ ЕЕ!!!

ПРОСТИ, КИТА! НА ПОИСКИ НАШЕЙ МАЛЕНЬКОЙ ПРОВОЖАТОЙ ПОНАДОБИЛОСЬ БОЛЬШЕ ВРЕМЕНИ, ЧЕМ Я ДУМАЛА!
ЕГОЗА! Я ЕГОЗА, А НЕ ПРОВОЖАТАЯ!
TWO HEADS DEVIL
ЗОВЕТСЯ ЛОПАТОЙ. ПЬЕТ, ЧТОБ НАБРАТЬСЯ ХРАБРОСТИ ПЕРЕД ВОЗВРАЩЕНИЕМ ДОМОЙ, ГДЕ ЖДЕТ МЕГЕРА-ЖЕНА!
ТИП, КОТОРОГО ВЫ ИЩЕТЕ, ПРОВОДИТ ВЕЧЕРА В «ДВУГЛАВОМ ДЬЯВОЛЕ».
АГА. ЛАДНО, ЖДУ ВАС ТУТ!
В ЭТОМ ПАБЕ СЛИШКОМ МНОГО ШАЛОВЛИВЫХ РУЧОНОК!

...ДА ВОЗЬМИТЕ ЖЕ В ТОЛК: Я ПОДЧИНЯЮСЬ ПРИКАЗАМ!
ГДЕ?!
ЗАЧЕМ ТАЙНО ПРОБИРАТЬСЯ НА ВСЕМИРНУЮ ВЫСТАВКУ? НОЧЬ ЖЕ, НЕТ? НИ ЧЕРТА ЖЕ НЕ ВИДНО!
ЗА ШИЛЛИНГ Я НАДЕЯЛАСЬ ИЗБАВИТЬСЯ ОТ РАССПРОСОВ!
ВАША ДИКАРКА ХОТЬ НЕ ЛЮДОЕДКА?
ЭТОЙ ЗИМОЙ В ПОРТУ, ГДЕ МЫ С СЕСТРУХОЙ ПОРОЙ ТОЛЧЕМСЯ, ВИДАЛА Я ОДНОГО. ЗУБЫ ОСТРЫЕ-ПРЕОСТРЫЕ, А ВСЯ МОРДА — В ТАТУИРОВКАХ!
ВЕЛЬЗЕВУЛ, ВЫЛЕЗЬ ОН ИЗ АДА, И ТОТ БЫЛ БЫ НЕ ТАКИМ СТРАШНЫМ!
В ПОРТУ? ЧТО ВЫ ДЕЛАЕТЕ В ПОДОБНОМ МЕСТЕ?
НУ И ВОПРОС! ДЕНЕЖКУ ЗАРАБАТЫВАЕМ, А КАК ЖЕ!
НЕ ВСЕМ ПОВЕЗЛО ЖИТЬ В ОГРОМНОМ ДОМЕ СО СЛУГАМИ!
СКОЛЬКО ТЕБЕ ЛЕТ, ЕГОЗА?
ВОПРОСЕЦ ИЗ ТЕХ, ЧТО НИКОГДА НЕ ЗАДАЮТ МОРЯКИ, УЖ ВЫ МНЕ ПОВЕРЬТЕ!

ВОТ ЗДЕСЬ Я КАЖДЫЙ РАЗ И ПРОЛЕЗАЮ.
КАК УЗКО!
НУ, Я В ПЫШНЫХ ЮБКАХ НЕ ХОЖУ!
ЕСЛИ ВЕРИТЬ ПЬЯНЧУЖКЕ-САДОВНИКУ, ТУТ ОН ЕГО И ЗАРЫЛ.
ОСТАЕТСЯ ВЫЯСНИТЬ, ЧЕМ МЫ СТАНЕМ КОП...
?!
ТАК... Я ВАС ОСТАВЛЮ, ПОЖАЛУЙ... НЕОХОТА ПАЧКАТЬСЯ!

Я... КАЖЕТСЯ, Я ЧТО-ТО НАШЛА!
МЕРЗАВЦЫ! ДАЖЕ НЕ ПОТРУДИЛИСЬ ПОХОРОНИТЬ ЕГО В СТОРОНЕ ОТ ПАДАЛИ.
«ПОХОРОНИТЬ»? ЧТО ПОХОРОНИТЬ?
赤ちゃん! 私の赤ちゃん!
КОГДА У МОЕЙ СЕСТРУХИ РОДИЛСЯ МЕЛКИЙ, ЕГО БРОСИЛИ В ТЕМЗУ. ТОЛЬКО И ДЕЛАЛ, ЧТО ОРАЛ... А ПОТОМ СЕСТРУХА... ОНА...
БУДЬ Я ПРОКЛЯТ!
ДА, ЭТО НЕ БЕЛАЯ ГОРЯЧКА, ЛОПАТА...
ДВЕ УМАЛИШЕННЫЕ И ВПРЯМЬ РЕШИЛИ ВЫКОПАТЬ ТРУП!
МЕНЯ МИСТЕР КОУЛ ПОПРОСИЛ ПРИСТРОИТЬ ЕГО ТУТ.
ЧТОБЫ, МОЛ, ИЗБЕЖАТЬ ДУРНОЙ СЛАВЫ ДЛЯ ВЫСТАВКИ...

ДАЙ-КА МНЕ ЭТОТ ТРУП, ВЕДЬМА!
?
この子にも ちゃんと 弔われる権利が あります!
КИТА! НЕТ! ТОЛЬКО НЕ ЭТО!
!?

ШМАК

БОЖЕ, ЧТО ТЫ НАДЕЛАЛА?!
УХОДИМ! СКОРЕЕ!
ПАПАША ВСЕГДА СОВЕТОВАЛ: «ИДИ В САДОВНИКИ, ЦВЕТЫ ПОДОБРЕЕ ЛЮДЕЙ БУДУТ!»

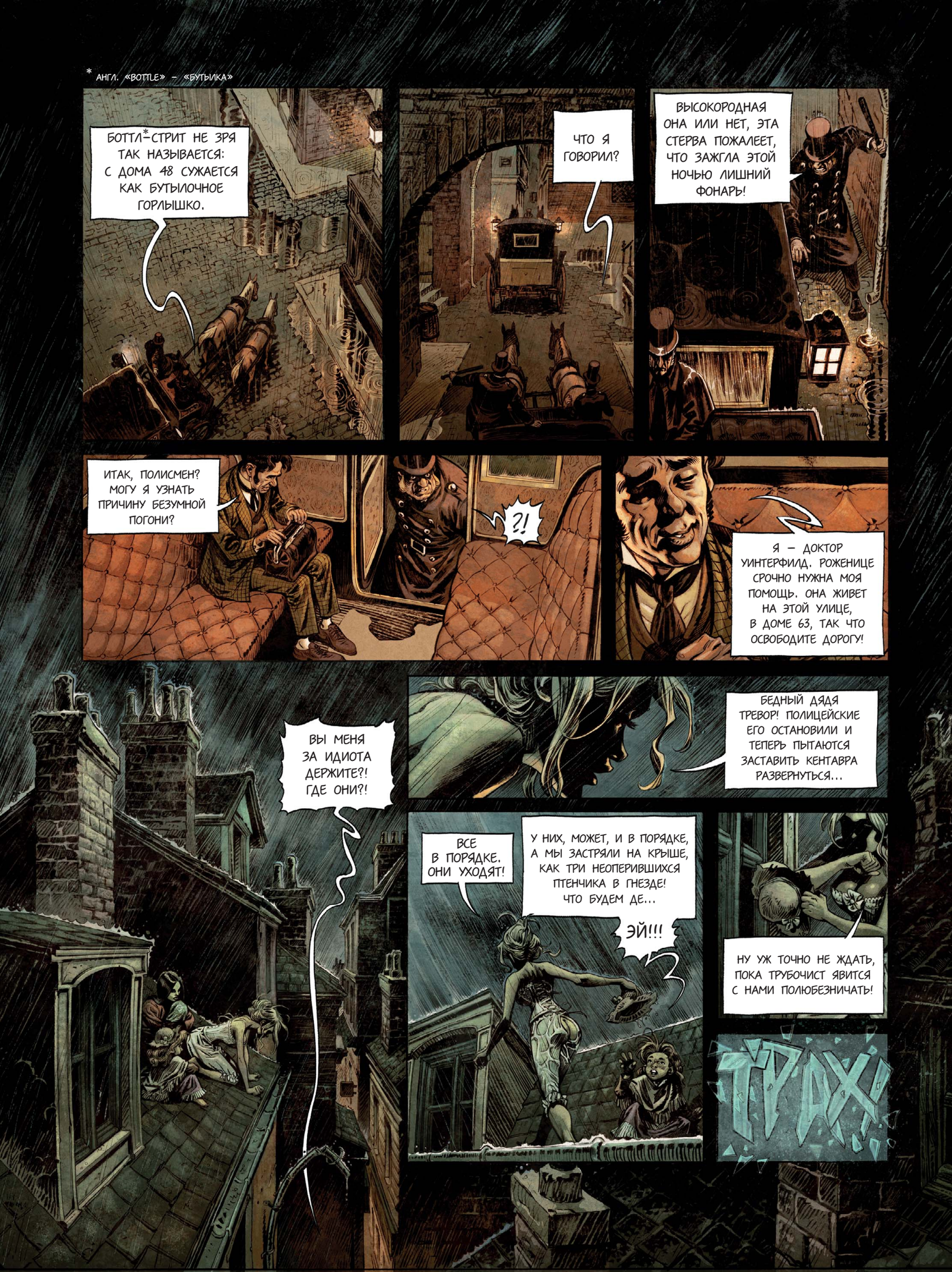
ИМПЕРСКИЙ ВОЕННЫЙ
МУЗЕЙ.
БЫСТРЕЕ! БЫСТРЕЕ!
ШЕВЕЛИСЬ, ЕГОЗА! ЧЕГО ЖДЕШЬ, БЕРИ ЧЕРТОВУ ЛАМПУ!
НАДО БЫЛО СЛУШАТЬСЯ ВАС, МЭМ, И НЕ СОВАТЬСЯ БОЛЬШЕ СЮДА!
ЛЕГАВЫЕ !!!

ЧЕРТ ВОЗЬМИ, ЧТО...
?!
ШАКАТОП!!
ДЯДЯ ТРЕВОР?!
ЗАБИРАЙСЯ БЫСТРЕЕ, ДЖЕННИФЕР! ИНАЧЕ ТВОЙ ОТЕЦ РАЗОЗЛИТСЯ НА МЕНЯ, ВЕДЬ Я ОДОЛЖИЛ ЕГО ЭКИПАЖ ВМЕСТЕ С КУЧЕРОМ!
?!
КИТУ Я НЕ БРОШУ!
ЧЬИК
ШЕВЕЛИСЬ, КИТА!
ГОНИ, КЕНТАВР!
?!
В ЭКИПАЖ, ИДИОТ!

ДЯДЯ ТРЕВОР, ВЫ ВЕРНУЛИСЬ!
ВРАЧ ОБЯЗАН БЫТЬ СО СВОИМИ ПАЦИЕНТАМИ В ЛЮБЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ!
ЧЕРТОВ ШИЛЛИНГ ДОРОГО МНЕ ВСТАНЕТ!
Э-Э-Э-Э... ОБЯЗАТЕЛЬНО ТАК ГНАТЬ?
ОБЯЗАТЕЛЬНО !!!
ИХ УПРЯЖКА КУДА РЕЗВЕЕ!
СПОКОЙНО, СТИВ, ОНИ НАШИ!

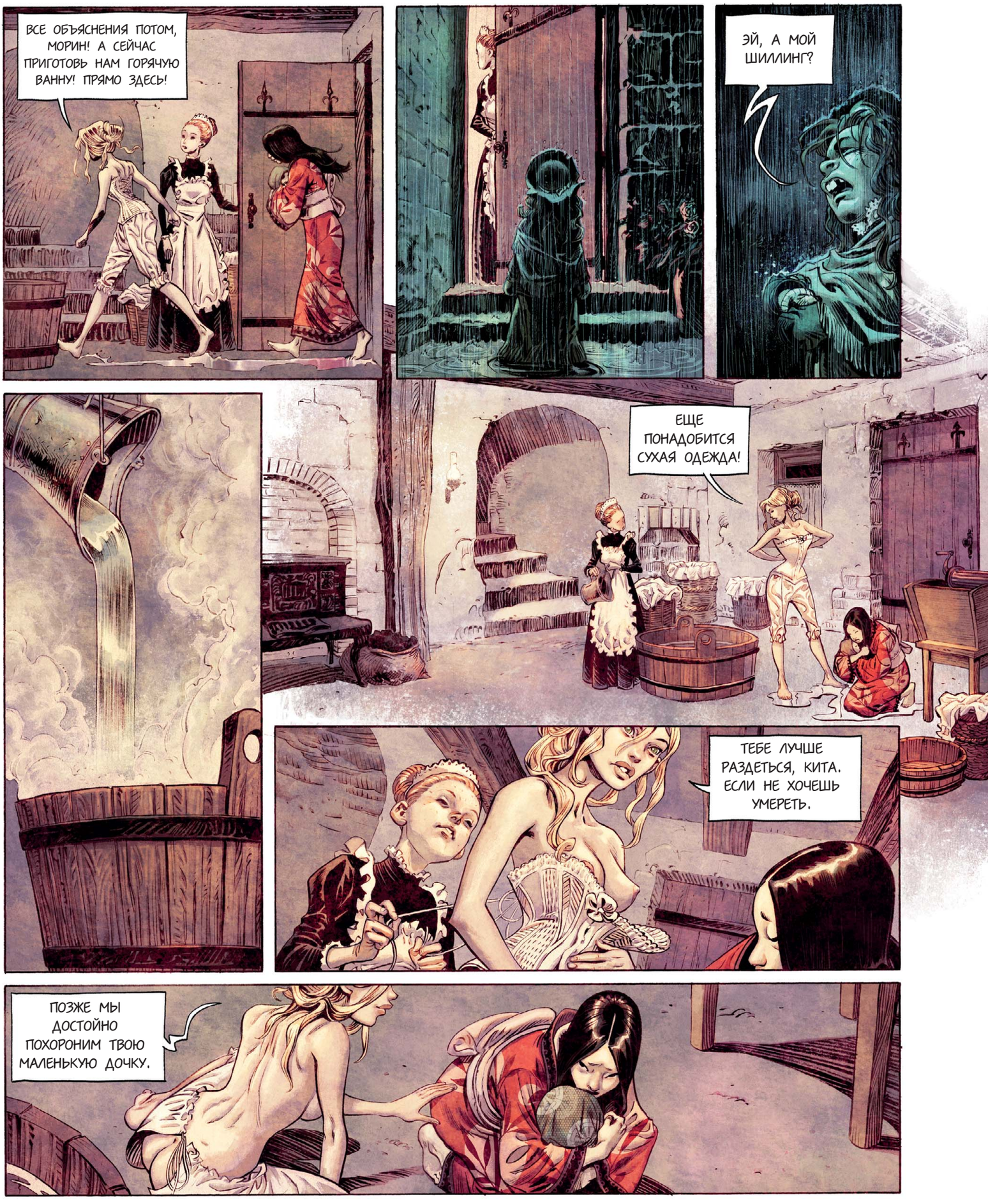
?!?
MERCHANT
ДАВАЙ, ИНАЧЕ УЙДУТ!
НЕ ВЫЙДЕТ!

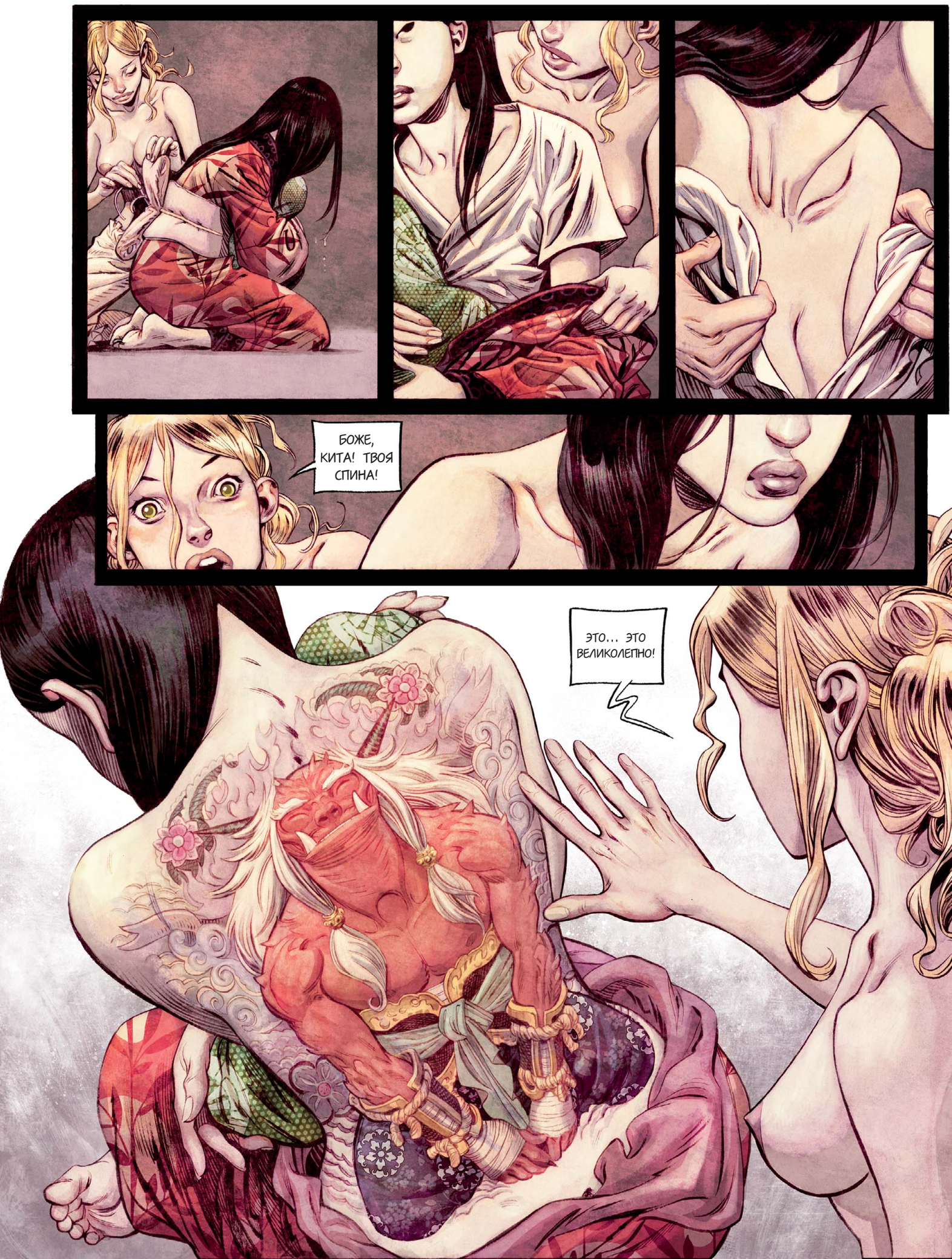
* Англ. «bottle» – «бутылка»



НЕ ТРОГАЙТЕ НАС!
ДРАГОЦЕННОСТИ ЖЕНЫ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ЗА СЕМИТОМНИКОМ ИСТОРИИ БРИТАНСКОГО ФЛОТА!
?!!
ГДЕ-ГДЕ ЛЕЖАТ ЦАЦКИ СТАРОЙ ПЕРЕЧНИЦЫ?
Э-Э-Э...

ДОЧЬ ПОЛКОВНИКА УИНТЕРФИЛДА? ДА ВЫ БРЕДИТЕ, ХОУЛЕТТ!
ВСЕ ПОКАЗАНИЯ СОВПАДАЮТ, СЭР.
И ПОТОМ, НАШИ ЛЮДИ ОБНАРУЖИЛИ ОДЕЖДУ В ХРУСТАЛЬНОМ ДВОРЦЕ!
КАК ГОВАРИВАЛ МОЙ ОТЕЦ, ЗНАВШИЙ ТОЛК В ОХОТЕ НА ЛЮБУЮ ДОБЫЧУ: «ПЕРЕПЕЛКА, РОНЯЮЩАЯ НА БЕГУ ПЕРЬЯ — УЖЕ НАПОЛОВИНУ ИЗЖАРЕНА!»
СЕГОДНЯ НОЧЬЮ НА ВСЕМИРНОЙ ВЫСТАВКЕ ПРОИСШЕСТВИЙ НЕ БЫЛО. СЛЫШИТЕ, ХОУЛЕТТ? НИКАКИХ!
Я... Э-Э-Э... КОНЕЧНО, ГОСПОДИН ДИРЕКТОР, СЭР!
И ВСЕ-ТАКИ Я СООБЩУ ЛОРДУ УИНТЕРФИЛДУ О НЕКОТОРЫХ... НЕОБОСНОВАННЫХ СЛУХАХ, КОТОРЫЕ ХОДЯТ О ЧЛЕНЕ ЕГО СЕМЬИ.
В ТАКОЙ ЧАС? НО КАК ЖЕ...
МНЕ ИЗВЕСТНО, НА КАКОМ ПОЛЕ БОЯ ДОБРЫЙ ПОЛКОВНИК ЛЮБИТ ПОРОЙ ПОРЕЗВИТЬСЯ ПОСЛЕ ЗАХОДА СОЛНЦА!
МИСС ДЖЕННИФЕР?!
СВЯТОЙ ПАТРИК! ЧТО С ВАМИ СТРЯСЛОСЬ? А ЭТА ЖЕНЩИНА? ЧТО У...


ВСЕ ОБЪЯСНЕНИЯ ПОТОМ, МОРИН! А СЕЙЧАС ПРИГОТОВЬ НАМ ГОРЯЧУЮ ВАННУ! ПРЯМО ЗДЕСЬ!
ЭЙ, А МОЙ ШИЛЛИНГ?
ЕЩЕ ПОНАДОБИТСЯ СУХАЯ ОДЕЖДА!
ТЕБЕ ЛУЧШЕ РАЗДЕТЬСЯ, КИТА. ЕСЛИ НЕ ХОЧЕШЬ УМЕРЕТЬ.
ПОЗЖЕ МЫ ДОСТОЙНО ПОХОРОНИМ ТВОЮ МАЛЕНЬКУЮ ДОЧКУ.


БОЖЕ, КИТА! ТВОЯ СПИНА!
ЭТО... ЭТО ВЕЛИКОЛЕПНО!

ПФФ! ХОТЬ БЫ КТО-НИБУДЬ ОБЪЯСНИЛ МНЕ ОДНАЖДЫ, ЧЕМ ИРЛАНДЦЫ ПРОГНЕВАЛИ ДОБРОГО ГОСПОДА, ЧТОБЫ ЗАСЛУЖИТЬ ПОДОБНУЮ УЧАСТЬ!

СВЯТЫЕ ЗАСТУПНИКИ!

КАК ЭТА ЖЕНЩИНА МОЖЕТ ТЕРПЕТЬ?! В КАДКЕ КИПЯТОК, Я ДАЖЕ НЕ УСПЕЛА ДОБАВИТЬ ХОЛОДНУЮ ВОДУ!

БЛАГИЕ НЕБЕСА, ВЫ БЫЛИ ПРАВЫ, СТАРИНА ГЕНРИ!

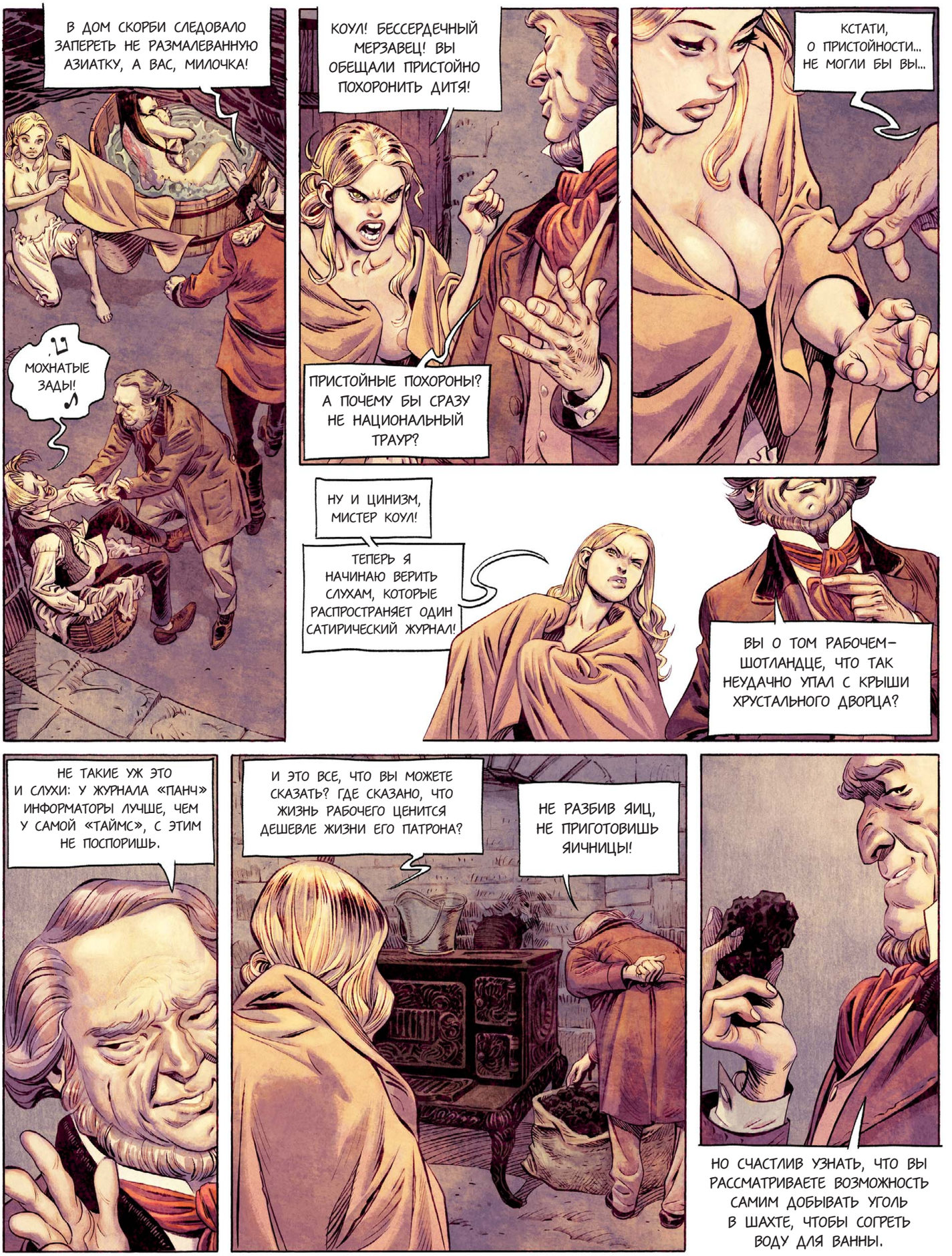
?!

!

ОНИ НЕ ТОЛЬКО ВЫКОПАЛИ ТЕЛО ЭТОЙ МАЛЕНЬКОЙ БЕСПОРОДНОЙ СУЧКИ, НО И ПОСМЕЛИ ПРИТАЩИТЬ ЕГО СЮДА, В ДОМ УИНТЕРФИЛДОВ!

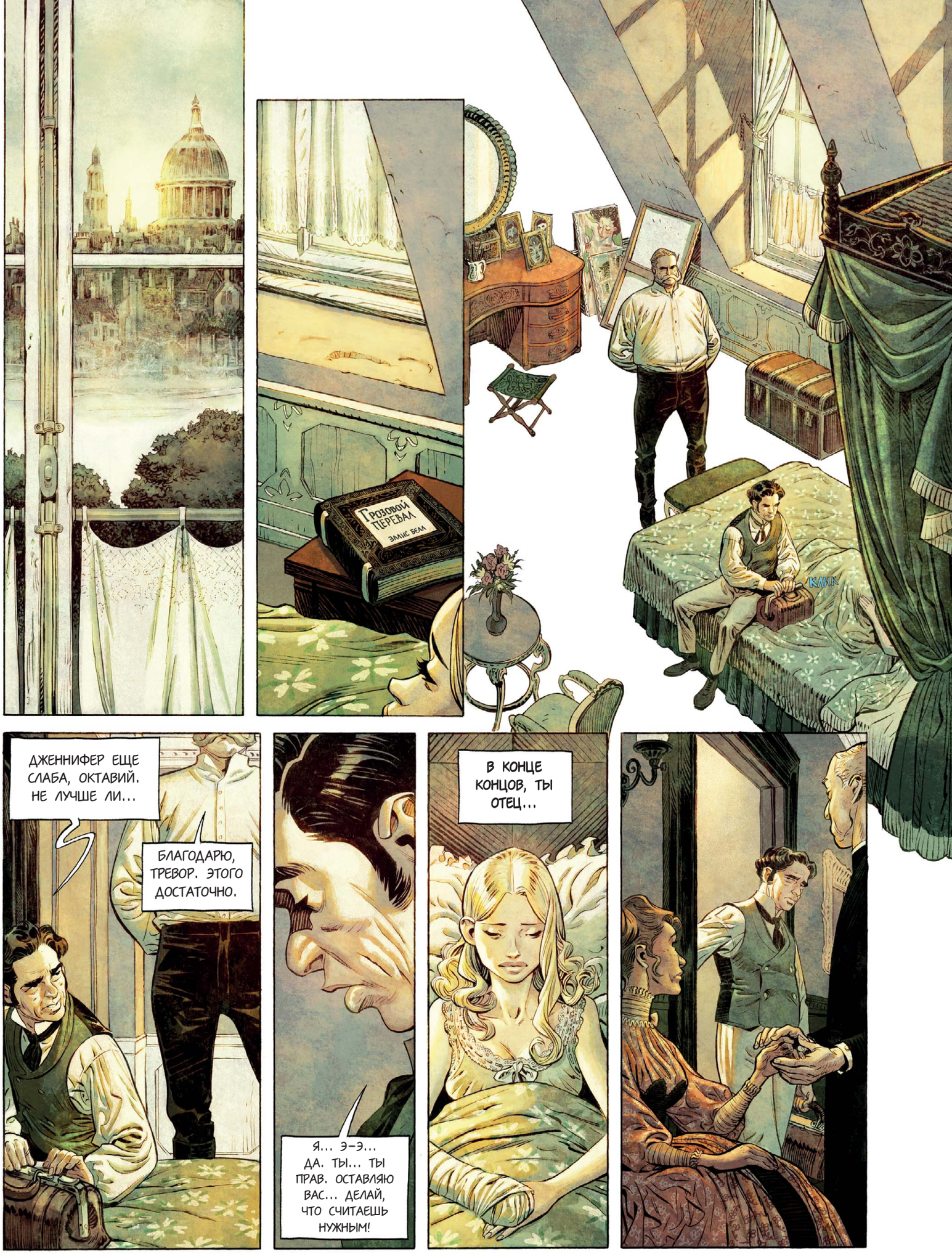
ГОСПОДИ... НАШ ХОЗЯИН!

МОХНАТЫЕ ЗАДЫ! ТУДЫ ИХ РАСТУДЫ!


В ДОМ СКОРБИ СЛЕДОВАЛО ЗАПЕРЕТЬ НЕ РАЗМАЛЕВАННУЮ АЗИАТКУ, А ВАС, МИЛОЧКА!
МОХНАТЫЕ ЗАДЫ!
КОУЛ! БЕССЕРДЕЧНЫЙ МЕРЗАВЕЦ! ВЫ ОБЕЩАЛИ ПРИСТОЙНО ПОХОРОНИТЬ ДИТЯ!
ПРИСТОЙНЫЕ ПОХОРОНЫ? А ПОЧЕМУ БЫ СРАЗУ НЕ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТРАУР?
КСТАТИ, О ПРИСТОЙНОСТИ... НЕ МОГЛИ БЫ ВЫ...
НУ И ЦИНИЗМ, МИСТЕР КОУЛ!
ТЕПЕРЬ Я НАЧИНАЮ ВЕРИТЬ СЛУХАМ, КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЕТ ОДИН САТИРИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ!
ВЫ О ТОМ РАБОЧЕМ-ШОТЛАНДЦЕ, ЧТО ТАК НЕУДАЧНО УПАЛ С КРЫШИ ХРУСТАЛЬНОГО ДВОРЦА?
НЕ ТАКИЕ УЖ ЭТО И СЛУХИ: У ЖУРНАЛА «ПАНЧ» ИНФОРМАТОРЫ ЛУЧШЕ, ЧЕМ У САМОЙ «ТАЙМС», С ЭТИМ НЕ ПОСПОРИШЬ.
И ЭТО ВСЕ, ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ СКАЗАТЬ? ГДЕ СКАЗАНО, ЧТО ЖИЗНЬ РАБОЧЕГО ЦЕНИТСЯ ДЕШЕВЛЕ ЖИЗНИ ЕГО ПАТРОНА?
НЕ РАЗБИВ ЯИЦ, НЕ ПРИГОТОВИШЬ ЯИЧНИЦЫ!
НО СЧАСТЛИВ УЗНАТЬ, ЧТО ВЫ РАССМАТРИВАЕТЕ ВОЗМОЖНОСТЬ САМИМ ДОБЫВАТЬ УГОЛЬ В ШАХТЕ, ЧТОБЫ СОГРЕТЬ ВОДУ ДЛЯ ВАННЫ.

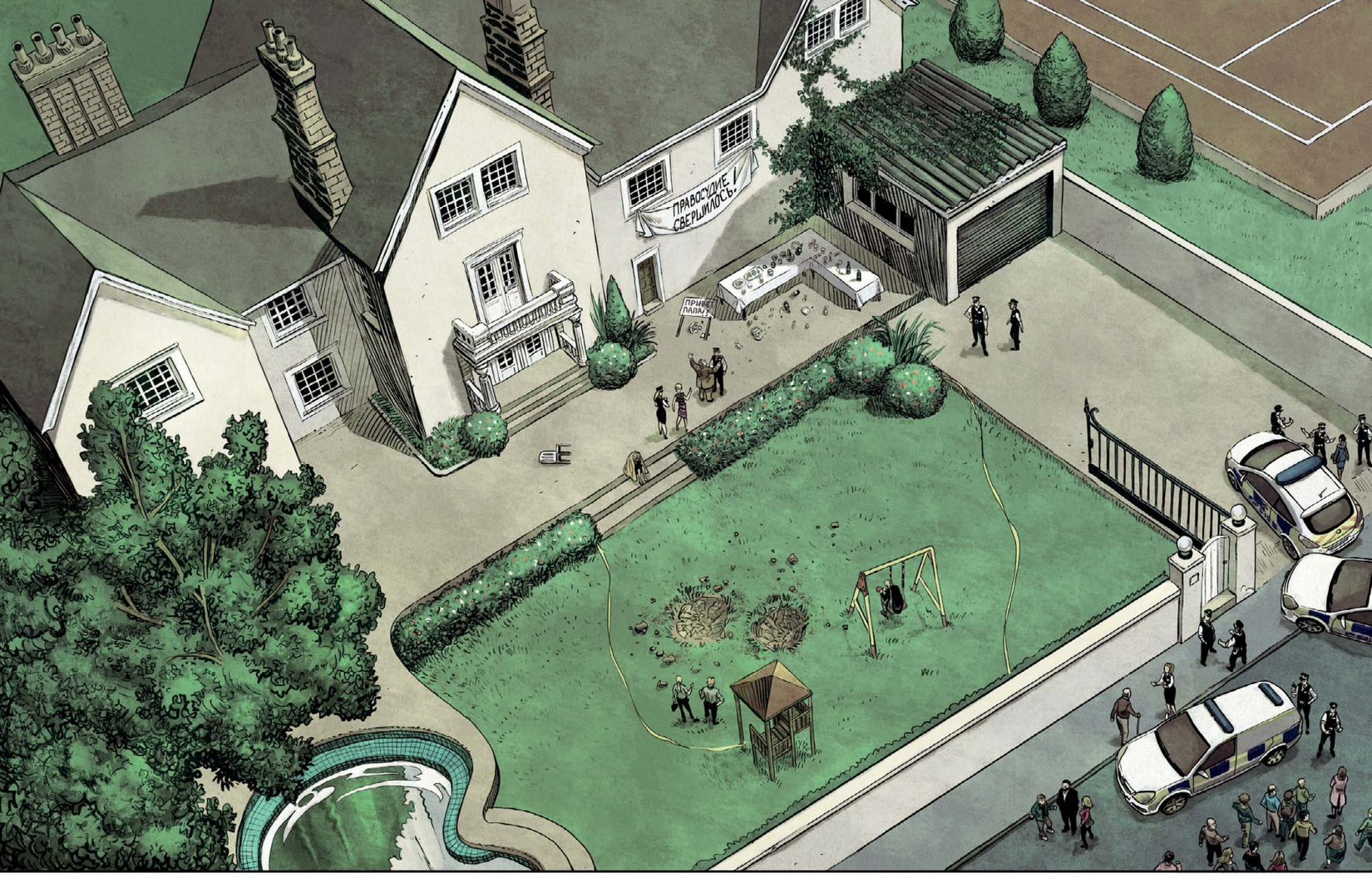
ЧТОБЫ ДВИГАТЬСЯ ВПЕРЕД, НАЦИИ НУЖНА ОБЩАЯ МЕЧТА! И ЭТА МЕЧТА, МИСС УИНТЕРФИЛД, — ПРОГРЕСС!
НЕ ТРАТЬТЕ ПОПУСТУ ВАШЕ КРАСНОРЕЧИЕ, ГЕНРИ! ЯСНО ЖЕ, МОЯ ДОЧЬ ПОПАЛА ПОД ВЛИЯНИЕ УЗКОГЛАЗОЙ БАБЕНКИ!
ЭТО СОЗДАНИЕ — ДЕМОН!
ЕЕ РЕБЕНОК ТОЖЕ!
А МЕСТО ДЕМОНАМ...
... В АДУ!
НЕТ!

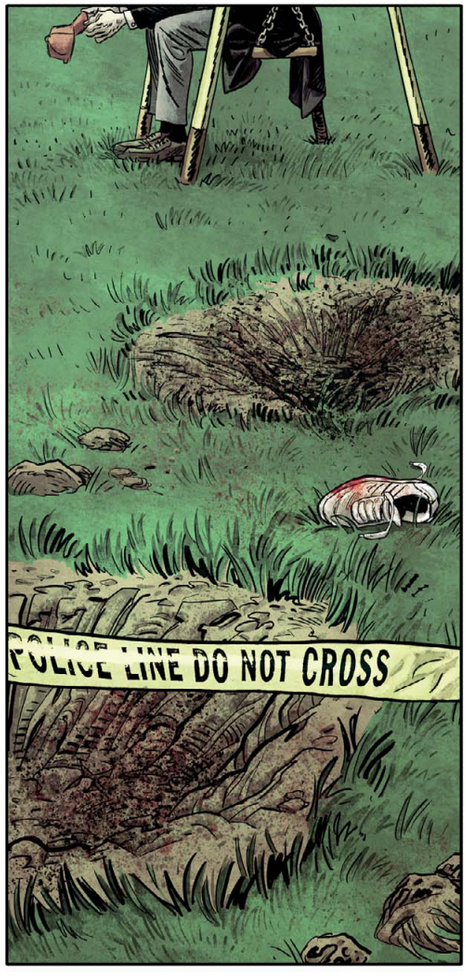
КРАК
АРРРР!!!
ПОЛКОВНИК, ДВЕРЦА! ЖИВЕЕ!
Я... ДА! ЭЭЭ... КОНЕЧНО!
ЫХ!
СВЯТОЙ ПАТРИК! МИСС ДЖЕННИФЕР, ВАША РУКА!
ВРАЧА, СКОРЕЕ!
ГДЕ МОЙ НИКЧЕМНЫЙ БРАТ?!
ЭТОГО НИЧТОЖЕСТВА НИКОГДА НЕТ РЯДОМ, КОГДА ОН НУЖЕН!
МОХНАТЫЕ ЗАДЫ! ТУДЫ ИХ РАСТУДЫ! КОЛЬ СУНУЛ В ОБЕЗЬЯНУ – НЕ СЛЕД ИСКАТЬ ИЗЪЯНЫ!

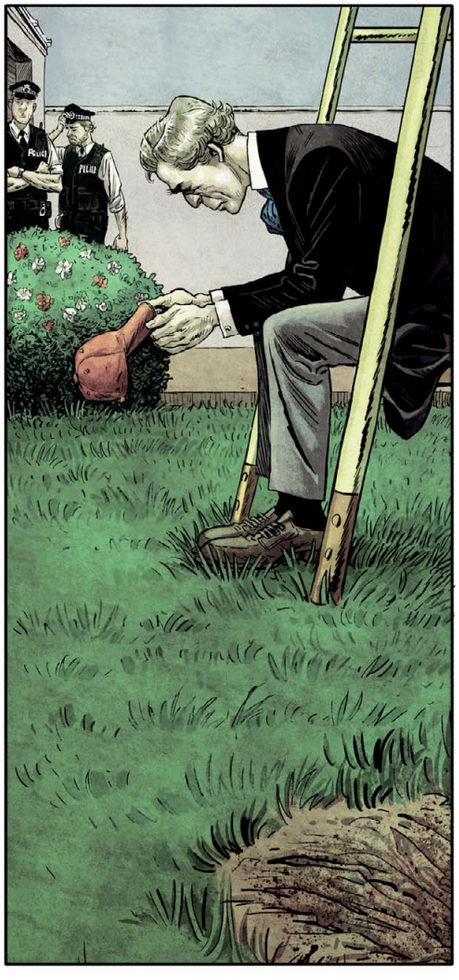

Грозовой перевал
Эмили Бронте
КЛИК
ДЖЕННИФЕР ЕЩЕ СЛАБА, ОКТАВИЙ. НЕ ЛУЧШЕ ЛИ...
БЛАГОДАРЮ, ТРЕВОР. ЭТОГО ДОСТАТОЧНО.
Я... Э-Э... ДА. ТЫ... ТЫ ПРАВ. ОСТАВЛЯЮ ВАС... ДЕЛАЙ, ЧТО СЧИТАЕШЬ НУЖНЫМ!
В КОНЦЕ КОНЦОВ, ТЫ ОТЕЦ...

Я МНОГОЕ ТЕБЕ СПУСКАЛ, ДЕВОЧКА. И ДЕЛАЛ ЭТО НАПРАСНО...
СНАЧАЛА ХУДОЖНИЧЕСКИЕ ПРИЧУДЫ...
ПОТОМ ПЛОТСКИЕ УТЕХИ, ИЗ-ЗА КОТОРЫХ ПРИШЛОСЬ ДОЛГО ЖИТЬ В ШВЕЙЦАРИИ. ВСЕГО НЕСКОЛЬКО ЛЕТ НАЗАД.
ОШИБКА МОЛОДОСТИ, ОТЕЦ! ГЛУПАЯ ОШИБКА МОЛОДОСТИ...
В СТАРОСТИ ОШИБКИ МОЛОДОСТИ ОТЗЫВАЮТСЯ СОЖАЛЕНИЯМИ.
НА СЕЙ РАЗ ЧАША МОЕГО ТЕРПЕНИЯ ПЕРЕПОЛНИЛАСЬ, ДЖЕННИФЕР. САМОЕ ВРЕМЯ ПОСТАВИТЬ ТЕБЯ НА МЕСТО!
И КТО, КАК НЕ ПАСТЫРЬ, СУМЕЕТ ВЕРНУТЬ ЗАБЛУДШУЮ ОВЦУ В СТАДО!
НИКОГДА!
СЛЫШИТЕ МЕНЯ? ВЫ НИКОГДА НЕ ЗАСТАВИТЕ МЕНЯ ВЫЙТИ ЗАМУЖ ЗА ЭТОГО... ЭТОГО...
ДАЖЕ ЕСЛИ ТВОЮ МЕЛКУЮ ЯПОНСКУЮ ПРОТЕЖЕ ОТДАДУТ ПОД СУД ЗА ПОПЫТКУ УБИЙСТВА ПОЛИЦЕЙСКОГО ПРИ ИСПОЛНЕНИИ СЛУЖЕБНОГО ДОЛГА?

ЭТО СЛУЧАЙНОСТЬ! СЛУЧАЙНОСТЬ! Я...
САДОВНИК, КОТОРЫЙ БЫЛ СВИДЕТЕЛЕМ НАПАДЕНИЯ, СЧИТАЕТ ИНАЧЕ!
ВПРОЧЕМ, НЕ СТОИТ ПЕРЕЖИВАТЬ. НАШ ДРУГ, ДОСТОЙНЕЙШИЙ ГЕНРИ КОУЛ, ЗАВЕРИЛ МЕНЯ, ЧТО ЭТОТ ЧЕЛОВЕК ЧАЩЕ ОРОШАЛ СВОЮ ГЛОТКУ, ЧЕМ ГЛАДИОЛУСЫ.
ЧТО ДО НЕСЧАСТНОГО ИЗУРОДОВАННОГО ПОЛИСМЕНА, МЫ НАЙДЕМ СПОСОБ УСМИРИТЬ ЕГО ГНЕВ...
... ПОЛАГАЮ, ЧЕК НА КРУПНУЮ СУММУ ПОДЕЙСТВУЕТ ЛУЧШЕ ВСЕХ ПРИТИРАНИЙ.
КИ... ЧТО ВЫ СДЕЛАЛИ С КИТОЙ?
ЭТО ХОДЯЧЕЕ ПАННО ЗВАЛИ КИТА? УСПОКОЙТЕСЬ, МЫ НЕ ОТОСЛАЛИ ЕЕ СНОВА В ЛЕЧЕБНИЦУ В ХИТЧБОРО.
УЧИТЫВАЯ ПЕРЕЖИТУЮ ЕЮ ДРАМУ, НАМ ПОКАЗАЛОСЬ УМЕСТНЕЕ НАЙТИ ДЛЯ НЕЕ ИНОЙ ПРИЮТ...
МИРНОЕ МЕСТО, ГДЕ — КТО ЗНАЕТ? — СО ВРЕМЕНЕМ, В ДОБРОМ ОКРУЖЕНИИ, ОНА СМОЖЕТ ЗАБЫТЬ ПРЕВРАТНОСТИ СУДЬБЫ...

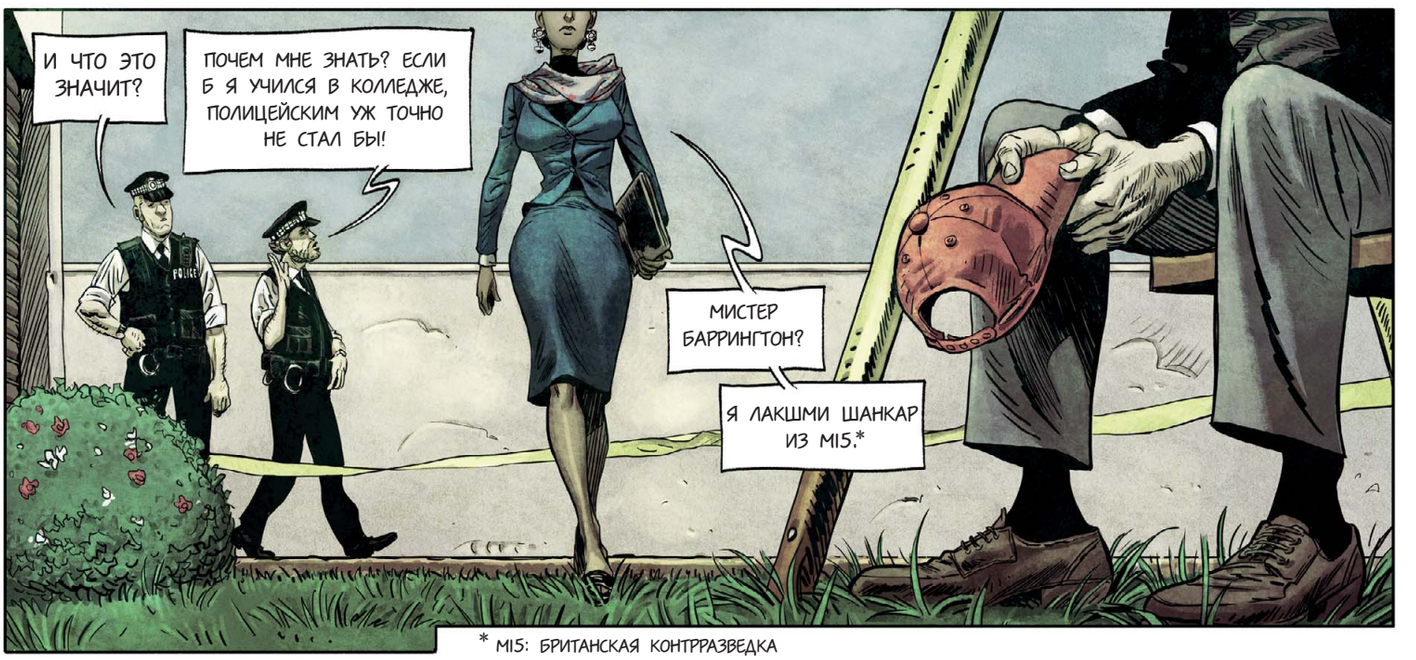

ПРАВОСУДИЕ СВЕРШИЛОСЬ!
ПРИЯТНОГО ПАЛА!


POLICE LINE DO NOT CROSS


POLICE
POLIS

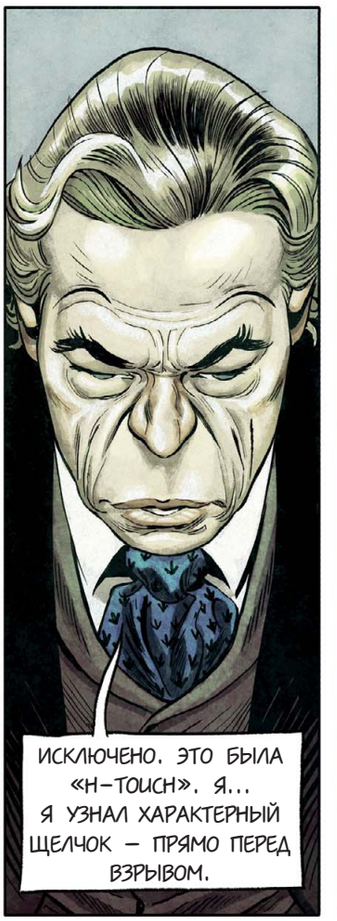
ПОГЛЯДИ НА ТОГО ТИПА НА КАЧЕЛЯХ. НЕ ЕГО СЕГОДНЯ УТРОМ ПОКАЗЫВАЛИ В НОВОСТЯХ? ВРОДЕ ОН ИЗ ОРУЖЕЙНОГО БИЗНЕСА.
«S.V.P.P.V.». МОЙ БРАТ ОДНО ВРЕМЯ РАБОТАЛ ТАМ ПОВАРОМ.
POLICE
POLIS

«S.V.P.P.B.»! ЧТО ЗА НАЗВАНИЕ-ТО ТАКОЕ!
POLICE
ЭТО ЛАТЫНЬ: «SI VIS PACEM PARA BELLUM»*
* ХОЧЕШЬ МИРА – ГОТОВЬСЯ К ВОЙНЕ

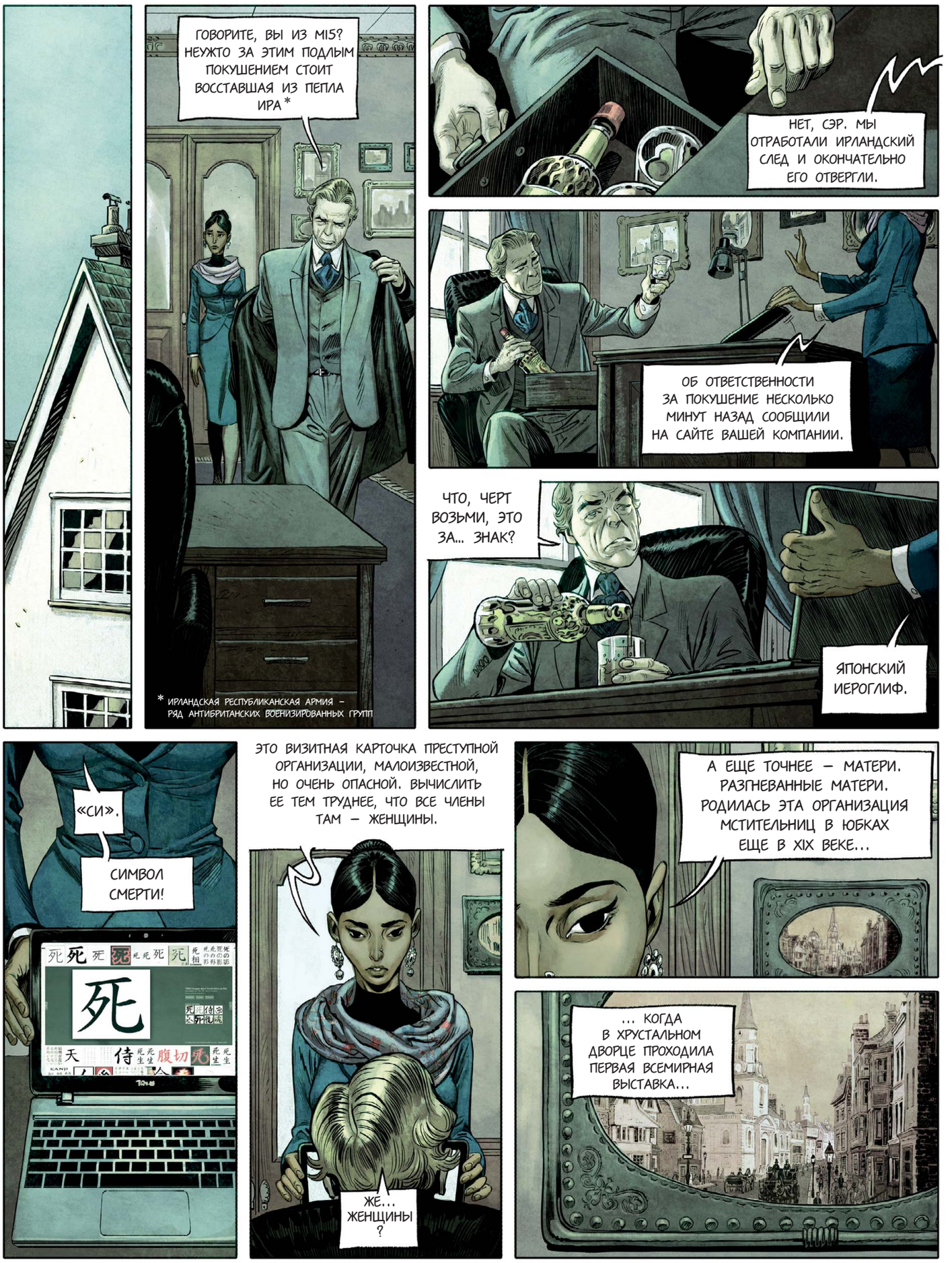

И ЧТО ЭТО ЗНАЧИТ?
ПОЧЕМ МНЕ ЗНАТЬ? ЕСЛИ Б Я УЧИЛСЯ В КОЛЛЕДЖЕ, ПОЛИЦЕЙСКИМ УЖ ТОЧНО НЕ СТАЛ БЫ!
МИСТЕР БАРРИНГТОН?
Я ЛАКШМИ ШАНКАР ИЗ MI5.*
* MI5: БРИТАНСКАЯ КОНТРРАЗВЕДКА

МОИ ГЛУБОЧАЙШИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЯ, СЭР! СОЖАЛЕЮ О НЕСЧАСТЬЕ С ВАШЕЙ СУПРУГОЙ. И СЫНОМ, КОНЕЧНО.

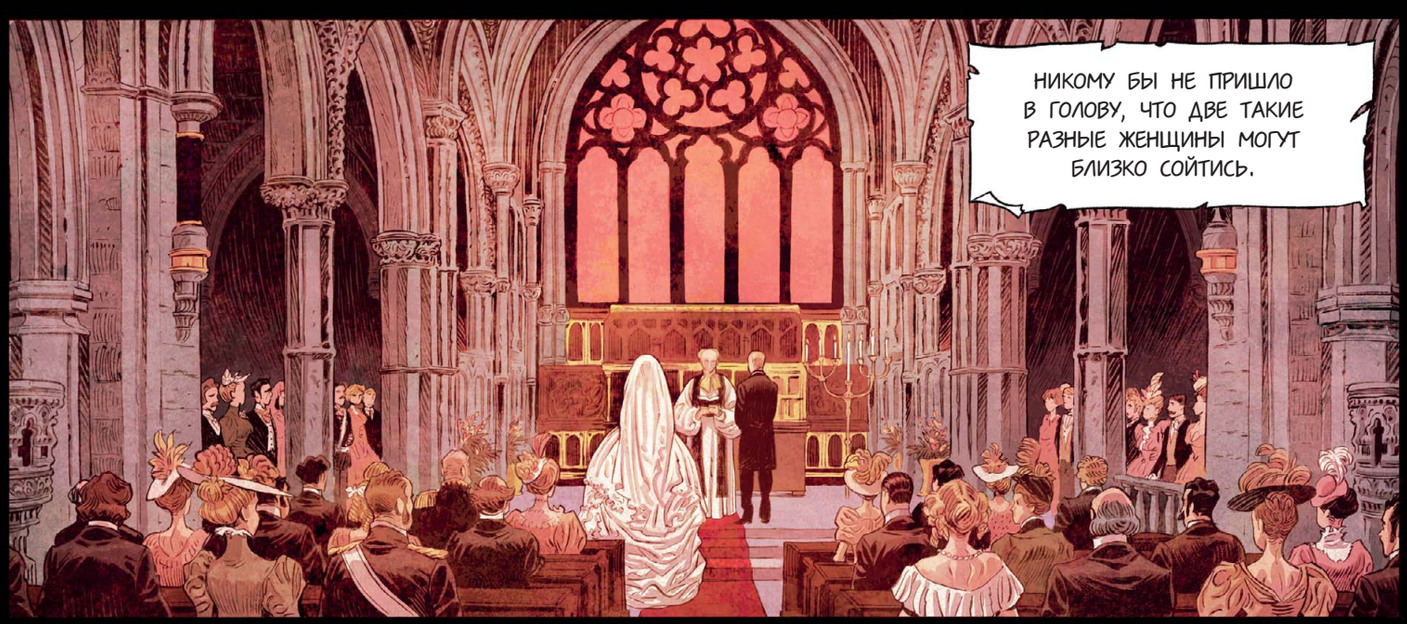
А ВЕДЬ ПРОКЛЯТАЯ МИНА МОГЛА ВЗОРВАТЬСЯ, КОГДА ПРОБЕГАЛА ВАША СОБАКА!..


ИСКЛЮЧЕНО. ЭТО БЫЛА «H-TOUCH». Я... Я УЗНАЛ ХАРАКТЕРНЫЙ ЩЕЛЧОК – ПРЯМО ПЕРЕД ВЗРЫВОМ.

ХОТИТЕ СКАЗАТЬ, ЧТО...
ДА... ПРОТИВОПЕХОТНАЯ МИНА С ОДНОГО ИЗ МОИХ ЗАВОДОВ, ДА!

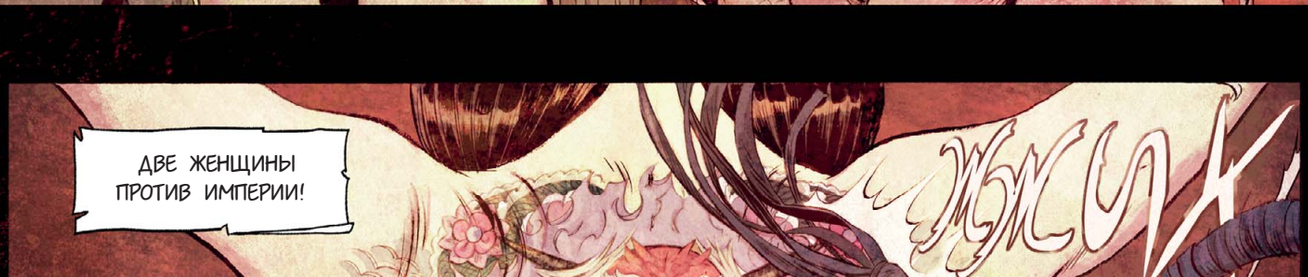

ГОВОРИТЕ, ВЫ ИЗ MI5? НЕУЖТО ЗА ЭТИМ ПОДЛЫМ ПОКУШЕНИЕМ СТОИТ ВОССТАВШАЯ ИЗ ПЕПЛА ИРА*
* ИРЛАНДСКАЯ РЕСПУБЛИКАНСКАЯ АРМИЯ – РЯД АНТИБРИТАНСКИХ ВОЕНИЗИРОВАННЫХ ГРУПП
НЕТ, СЭР. МЫ ОТРАБОТАЛИ ИРЛАНДСКИЙ СЛЕД И ОКОНЧАТЕЛЬНО ЕГО ОТВЕРГЛИ.
ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОКУШЕНИЕ НЕСКОЛЬКО МИНУТ НАЗАД СООБЩИЛИ НА САЙТЕ ВАШЕЙ КОМПАНИИ.
ЧТО, ЧЕРТ ВОЗЬМИ, ЭТО ЗА... ЗНАК?
ЯПОНСКИЙ ИЕРОГЛИФ.
«СИ».
СИМВОЛ СМЕРТИ!
死
腹切
侍
天
ЭТО ВИЗИТНАЯ КАРТОЧКА ПРЕСТУПНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ, МАЛОИЗВЕСТНОЙ, НО ОЧЕНЬ ОПАСНОЙ. ВЫЧИСЛИТЬ ЕЕ ТЕМ ТРУДНЕЕ, ЧТО ВСЕ ЧЛЕНЫ ТАМ – ЖЕНЩИНЫ.
ЖЕ... ЖЕНЩИНЫ?
А ЕЩЕ ТОЧНЕЕ – МАТЕРИ. РАЗГНЕВАННЫЕ МАТЕРИ. РОДИЛАСЬ ЭТА ОРГАНИЗАЦИЯ МСТИТЕЛЬНИЦ В ЮБКАХ ЕЩЕ В XIX ВЕКЕ...
... КОГДА В ХРУСТАЛЬНОМ ДВОРЦЕ ПРОХОДИЛА ПЕРВАЯ ВСЕМИРНАЯ ВЫСТАВКА...

СТОЛЬКО КРОВИ ПРОЛИТО... ДА И СЛЕЗ НЕ МЕНЬШЕ!
C.&E.
IRONSIDE


НИКОМУ БЫ НЕ ПРИШЛО В ГОЛОВУ, ЧТО ДВЕ ТАКИЕ РАЗНЫЕ ЖЕНЩИНЫ МОГУТ БЛИЗКО СОЙТИСЬ.

ЭТИХ ЖЕНЩИН ОБЪЕДИНИЛА ЛЮТАЯ НЕНАВИСТЬ К ОСНОВАМ БРИТАНСКОГО ОБЩЕСТВА.

ПЕРВАЯ — ИЗ БОГАТОЙ СЕМЬИ С БЕЗУПРЕЧНОЙ РЕПУТАЦИЕЙ.

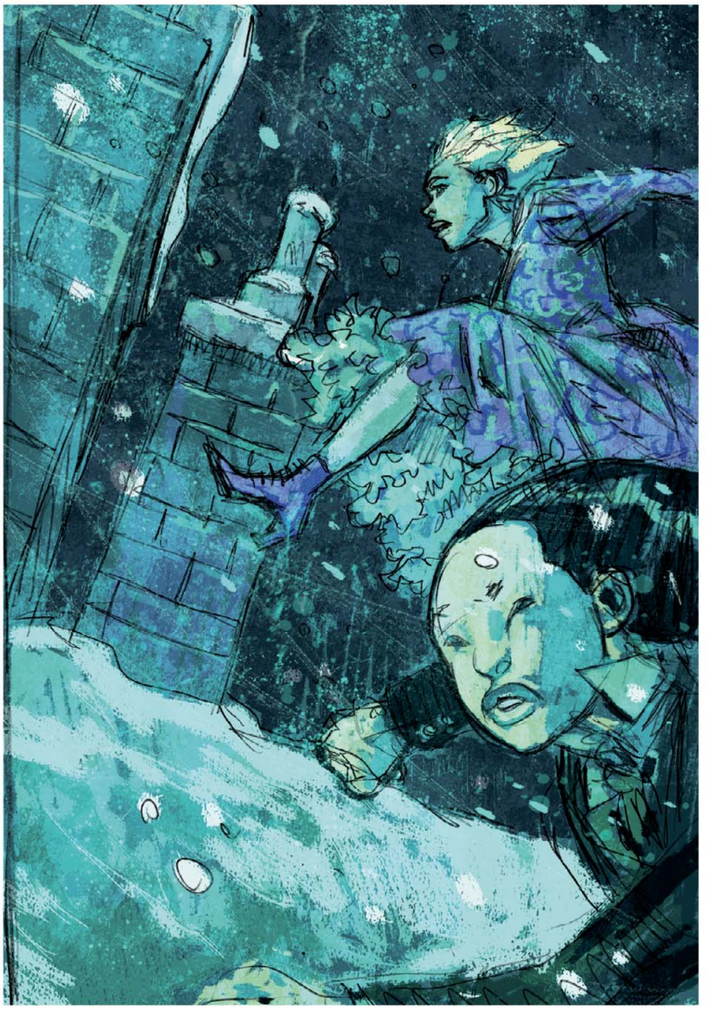


И В НАЧАЛЕ БЫЛА
ЯРОСТЬ!

Zidrou & Horns

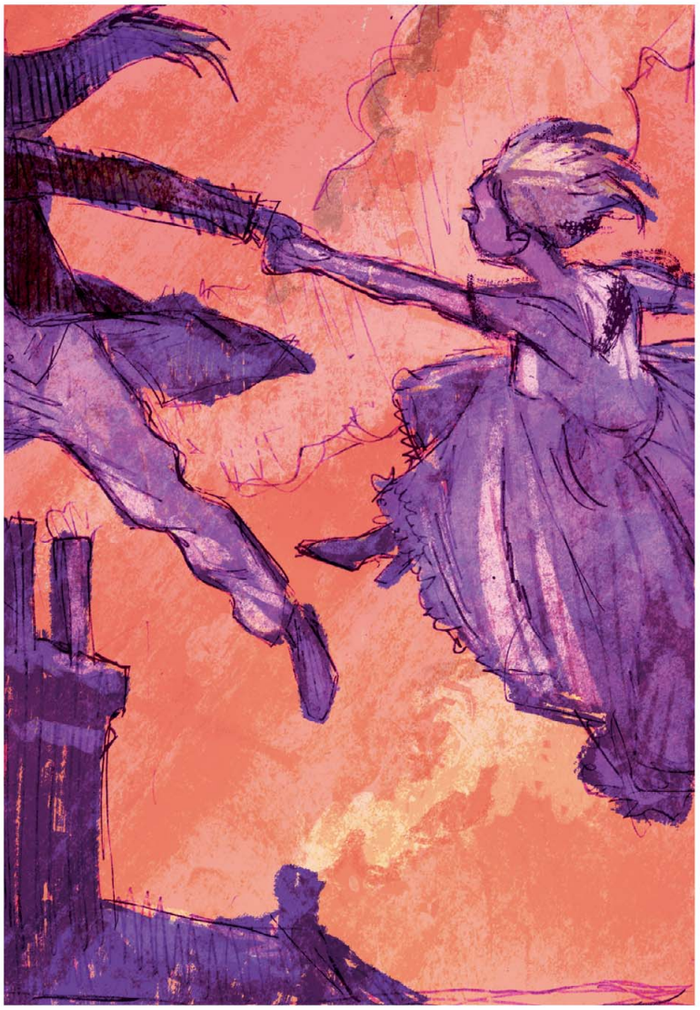
ЭКСИЗЫ ОБЛОЖКИ

SHI

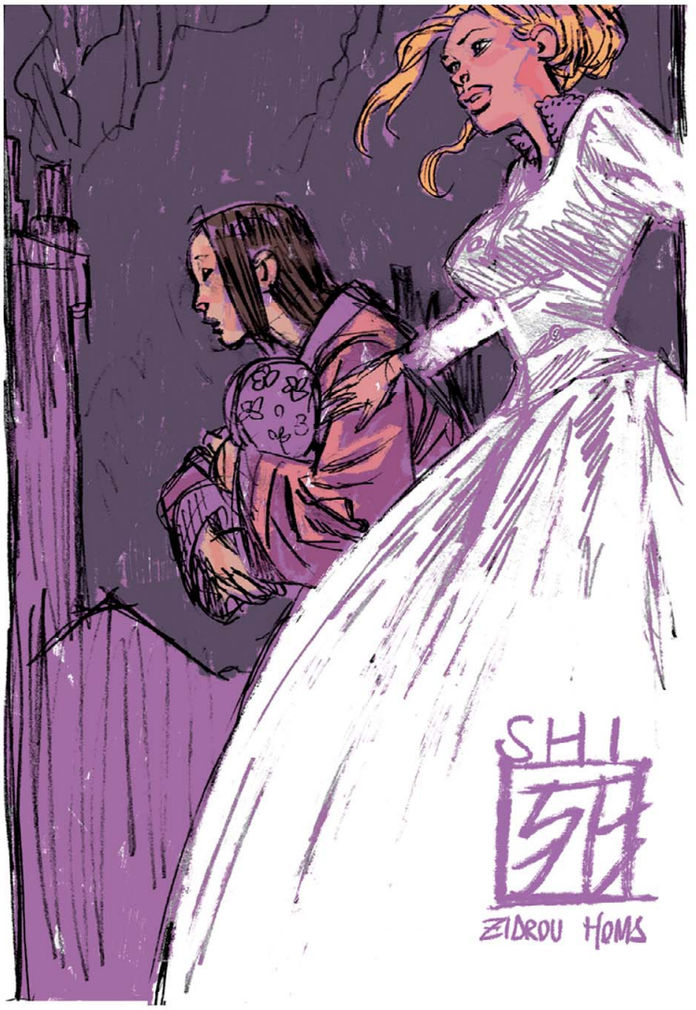


SHI
ZIDROU HOMS

SHI



ZIDROU
HOMS
SHI


SHI
ZIDROU HOMS

SELLER
SMOKE
"GOLDF
CIGARET

NELSON & CO.
PRINTING
OFFICES
OXFORD ARMS

УДК 821.133.1-9
ББК 84(4Фра)-80
Д76

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Josè Homs, Zidrou
SHI 1 — AU COMMENCEMENT ÉTAIT LA COLÈRE…

© DARGAUD BENELUX (DARGAUD-LOMBARD S.A.) 2017,
by Zidrou, Homs
www.dargaud.com
All rights reserved

Литературно-художественное издание

ЗНАЧИТ — СМЕРТЬ: ГРАФИЧЕСКИЙ РОМАН-ПРОВОКАЦИЯ

Бенуа Друси (Зидру), Хосе Омс

SHI. В НАЧАЛЕ БЫЛА ЯРОСТЬ

Ответственный редактор *Д. Субботин*
Редактор *Г. Буровин*
Художественный редактор *С. Костецкий*
Корректор *В. Кочкина*

ООО «Издательство «Эксмо»
123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.
Тел.: 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.
Тауар белгісі: «Эксмо»
Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz
Интернет-дүкен : www.book24.kz
Импортёр в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».
Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,
в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»
Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,
Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.
Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо» www.eksmo.ru/certification
Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 25.08.2020. Формат 64x94$^{1}/_{8}$*.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 8,91.
Тираж экз. Заказ

Друси, Бенуа (Зидру).

Д76 SHI. В начале была ярость / Зидру, Омс ; [перевод с французского Е. В. Клоковой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 64 с. : ил. — (Значит — смерть: графический роман-провокация).

ISBN 978-5-04-113127-2

Британия, 1851 год. Триумф человеческого гения — первая Всемирная выставка. Но это лишь фасад «мастерской мира». За ним скрывается мир тайных культов, психических расстройств, погони за изощренными удовольствиями, непрестанных унижений и сексуального рабства. Дженнифер и Китамакура — две жертвы этого мира. Первая — из богатой семьи с безупречной репутацией. Вторая — безвестная японка, непонятно как оказавшаяся в Лондоне. Выставка жестоко столкнула их. Они не знают языка друг друга, но их объединила трагедия — смерть детей, растоптанных лицемерным викторианским обществом, где правят надменные мужчины. Две разъяренные женщины бросают вызов Империи. Теперь они — Смерть!

УДК 821.133.1-9
ББК 84(4Фра)-80

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ!

eksmo.ru

МЫ В СОЦСЕТЯХ:
eksmolive
eksmo
eksmolive
eksmo.ru
eksmo_live
eksmo_live

18+

ISBN 978-5-04-113127-2

© Клокова Е.В., перевод на русский язык, 2020
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-113127-2

В электронном виде книги издательства вы можете купить на www.litres.ru

ЛитРес: один клик до книг

Москва. ООО «Торговый Дом «Эксмо»
Адрес: 123308, г. Москва, ул. Зорге, д.1.
Телефон: +7 (495) 411-50-74. **E-mail:** reception@eksmo-sale.ru

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»
E-mail: **international@eksmo-sale.ru**

International Sales: International wholesale customers should contact Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.
international@eksmo-sale.ru

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном оформлении, обращаться по тел.: +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.
E-mail: **ivanova.ey@eksmo.ru**

Оптовая торговля бумажно-беловыми и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:
Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2, Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).
e-mail: **kanc@eksmo-sale.ru**, сайт: www.**kanc-eksmo.ru**

Филиал «Торгового Дома «Эксмо» в Нижнем Новгороде
Адрес: 603094, г. Нижний Новгород, улица Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза»
Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94). **E-mail**: reception@eksmonn.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Санкт-Петербурге
Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. «Е»
Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. **E-mail**: server@szko.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге
Адрес: 620024, г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2щ
Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08)

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Самаре
Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е»
Телефон: +7 (846) 207-55-50. **E-mail**: RDC-samara@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Ростове-на-Дону
Адрес: 344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44А
Телефон: +7(863) 303-62-10. **E-mail**: info@rnd.eksmo.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Новосибирске
Адрес: 630015, г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3
Телефон: +7(383) 289-91-42. E-mail: eksmo-nsk@yandex.ru

Обособленное подразделение в г. Хабаровске
Фактический адрес: 680000, г. Хабаровск, ул. Фрунзе, 22, оф. 703
Почтовый адрес: 680020, г. Хабаровск, А/Я 1006
Телефон: (4212) 910-120, 910-211. **E-mail**: eksmo-khv@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Тюмени
Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Тюмени
Адрес: 625022, г. Тюмень, ул. Пермякова, 1а, 2 этаж. ТЦ «Перестрой-ка»
Ежедневно с 9.00 до 20.00. Телефон: 8 (3452) 21-53-96

Республика Беларусь: ООО «ЭКСМО АСТ Си энд Си»
Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минске
Адрес: 220014, Республика Беларусь, г. Минск, проспект Жукова, 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto»
Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92
Режим работы: с 10.00 до 22.00. **E-mail:** exmoast@yandex.by

Казахстан: «РДЦ Алматы»
Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, 3А
Телефон: +7 (727) 251-58-12, 251-59-90 (91,92,99). E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Украина: ООО «Форс Украина»
Адрес: 04073, г. Киев, ул. Вербовая, 17а
Телефон: +38 (044) 290-99-44, (067) 536-33-22. **E-mail**: sales@forsukraine.com

Полный ассортимент продукции ООО «Издательство «Эксмо» можно приобрести в книжных магазинах «Читай-город» и заказать в интернет-магазине: www.chitai-gorod.ru.
Телефон единой справочной службы: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»
www.book24.ru
Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.
Тел.: +7 (495) 745-89-14. E-mail: **imarket@eksmo-sale.ru**

book 24.ru | Официальный интернет-магазин издательской группы "ЭКСМО-АСТ"

Эта месть не похожа ни на одну другую.
Эта ярость вспыхнула в викторианском
Лондоне и не угасла до наших дней.
Забудьте, что «V – значит вендетта». 死 – значит Смерть!
Забудьте девушку с татуировкой дракона.
Та, что выбита у Смерти на спине, – много страшнее!

Феноменально изобретательный, жесткий, провокационный графический роман – даже по меркам франко-бельгийской школы комикса, где границы свободы творчества максимально широки. Омс, художник этой натуралистичной эротической костюмной саги, получил за свою необычайную работу старейшую и престижнейшую награду для европейских комиксов – Prix Saint-Michel.

Британия, 1851 год. Триумф человеческого гения – первая Всемирная выставка. Но это лишь фасад «мастерской мира». За ним скрывается мир тайных культов, психических расстройств, погони за изощренными удовольствиями, непрестанных унижений и сексуального рабства. Дженнифер и Китамакура – две жертвы этого мира. Первая – из богатой семьи с безупречной репутацией. Вторая – безвестная японка, непонятно как оказавшаяся в Лондоне. Выставка жестоко столкнула их. Они не знают языка друг друга, но их объединила трагедия – смерть детей, растоптанных лицемерным викторианским обществом, где правят надменные мужчины. Две разъяренные женщины бросают вызов Империи. Теперь они – Смерть!

ISBN 978-5-04-113127-2